

# *FM/MW/LW Cassette Car Stereo*

---

Operating Instructions \_\_\_\_\_ **GB**

Manual de instrucciones \_\_\_\_\_ **ES**

Bruksanvisning \_\_\_\_\_ **SE**

Manual de instruções \_\_\_\_\_ **PT**

For installation and connections, see the supplied installation/connections manual.

Para obtener información sobre la instalación y las conexiones, consulte el manual de instalación/conexiones suministrado.

Vi hänvisar till det medföljande häftet angående montering/anslutningar.

Para a instalação e as ligações, consulte o manual de instalação/ligações fornecido.

## *XR-1300R*

## Welcome !

Thank you for purchasing this Sony Cassette Player.

## Precautions

- If your car was parked in direct sunlight resulting in a considerable rise in temperature inside the car, allow the unit to cool off before operating it.
- If no power is being supplied to the unit, check the connections first. If everything is in order, check the fuse.
- If no sound comes from the speakers of a two-speaker system, set the fader control to the centre position.
- When a tape is played back for a long period, the cassette may become warm because of the built-in power amplifier. However, this is not a sign of malfunction.

If you have any questions or problems concerning your unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

### To maintain high quality sound

If you have drink holders near your audio equipment, be careful not to splash juice or other soft drinks onto the car audio. Sugary residues on this unit or cassette tapes may contaminate the playback heads, reduce the sound quality, or prevent sound reproduction altogether.

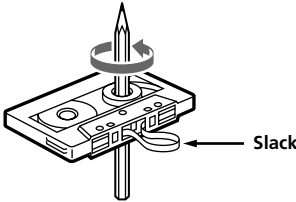
Cassette cleaning kits cannot remove sugar from the tape heads.



# Notes on Cassettes

## Cassette care

- Do not touch the tape surface of a cassette, as any dirt or dust will contaminate the heads.
- Keep cassettes away from equipment with built-in magnets such as speakers and amplifiers, as erasure or distortion on the recorded tape could occur.
- Do not expose cassettes to direct sunlight, extremely cold temperatures, or moisture.
- Slack in the tape may cause the tape to be caught in the machine. Before you insert the tape, use a pencil or similar object to turn the reel and take up any slack.



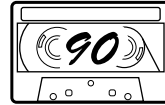
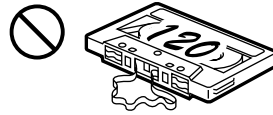
- Distorted cassettes and loose labels can cause problems when inserting or ejecting tapes. Remove or replace loose labels.



- The sound may become distorted while playing the cassette. The cassette player head should be cleaned after each 50 hours of use.

## Cassettes longer than 90 minutes

The use of cassettes longer than 90 minutes is not recommended except for long continuous play. The tape used for these cassettes is very thin and tends to stretch easily. Frequent playing and stopping of these tapes may cause them to become entangled in the cassette deck mechanism.



# Table of Contents

|                            |   |
|----------------------------|---|
| Location of controls ..... | 5 |
|----------------------------|---|

## Getting Started

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| Resetting the unit .....        | 6 |
| Detaching the front panel ..... | 6 |
| How to use the menu .....       | 6 |
| Setting the clock .....         | 7 |

## Cassette Player

|  |   |
|--|---|
| Listening to a tape .....  | 7 |
| Radio Reception during Fast-forwarding or<br>Rewinding of a Tape<br>— ATA (Automatic Tuner Activation) ..... | 8 |

## Radio

|   |   |
|---|---|
| Memorizing stations automatically<br>— Best Tuning Memory (BTM) ..... | 8 |
| Memorizing only the desired stations .....                            | 9 |
| Receiving the memorized stations .....                                | 9 |

## RDS

|   |    |
|---|----|
| Overview of the RDS function .....  | 10 |
| Displaying the station name .....   | 10 |
| Retuning the same programme automatically<br>— Alternative Frequencies (AF) ..... | 10 |
| Listening to traffic announcements .....  | 12 |
| Presetting the RDS stations with the AF and<br>TA data .....                      | 12 |
| Locating a station by programme type .....  | 13 |
| Setting the clock automatically .....   | 14 |

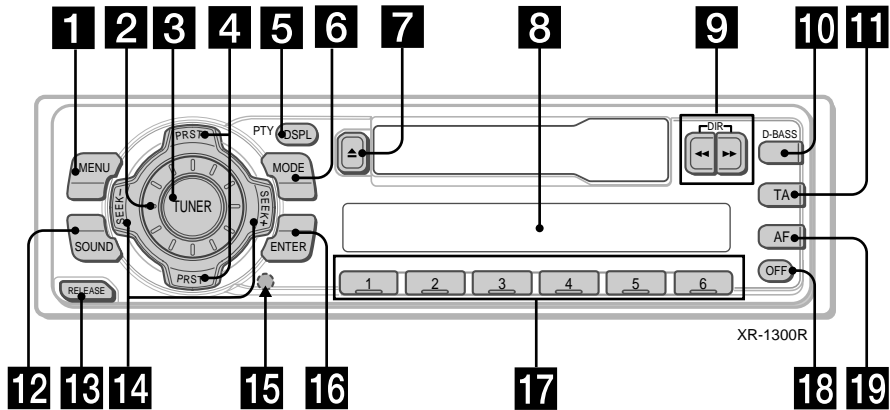
## Other Functions

|   |    |
|---|----|
| Adjusting the sound characteristics .....     | 15 |
| Changing the sound and display settings ..... | 15 |
| Boosting the bass sound<br>— D-bass .....     | 16 |

## Additional Information

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Maintenance .....           | 16 |
| Dismounting the unit .....  | 17 |
| Specifications .....        | 18 |
| Troubleshooting guide ..... | 19 |

# Location of controls



Refer to the pages listed for details.

- 1** MENU button  
7, 8, 9, 11, 13, 14, 15
- 2** Volume control dial
- 3** TUNER button 8, 9, 12
- 4** PRST +/- (cursor up/down) buttons  
7, 8, 9, 11, 13, 14, 15  
During radio reception:  
Preset stations select 8, 9
- 5** DSPL/PTY (display mode change/  
programme type) button 14
- 6** MODE button  
During radio reception:  
BAND select 8, 9
- 7** ▲ (eject) button 7
- 8** Display window
- 9** ◀/▶ (fast winding)/DIR (tape  
transport direction change) buttons 7
- 10** D-BASS button 16

- 11** TA button 12, 13
- 12** SOUND button 15
- 13** RELEASE (front panel release) button  
6, 17
- 14** SEEK -/+ (cursor left/right) buttons  
7, 8, 9, 11, 13, 14, 15  
seek 9
- 15** Reset button (located on the front side  
of the unit behind the front panel) 6
- 16** ENTER button 7, 8, 9, 11, 13, 14, 15
- 17** Preset number buttons 9, 11
- 18** OFF button\* 6
- 19** AF button 10, 11, 13

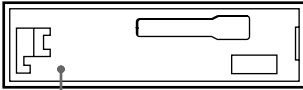
\* **Warning when installing in a car without ACC (accessory) position on the ignition key switch**  
Be sure to press **OFF** on the unit for two seconds to turn off the clock display after turning off the engine.  
When you press **OFF** momentarily, the clock display does not turn off and this causes battery wear.

# Getting Started

## Resetting the unit

Before operating the unit for the first time or after replacing the car battery, you must reset the unit.

Remove the front panel and press the reset button with a pointed object, such as a ballpoint pen.



Reset button

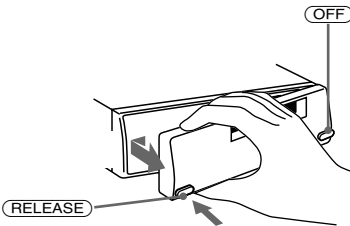
### Note

Pressing the reset button will erase the clock setting and some memorized functions.

## Detaching the front panel

You can detach the front panel of this unit to protect the unit from being stolen.

- 1 Press **(OFF)**.
- 2 Press **(RELEASE)**, then slide the front panel a little to the left, and pull it off towards you.

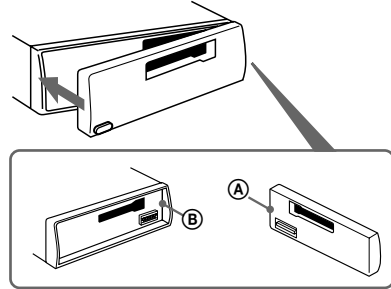


### Notes

- Be sure not to drop the panel when detaching it from the unit.
- If you detach the panel while the unit is still turned on, the power will turn off automatically to prevent the speakers from being damaged.
- When carrying the front panel with you, use the supplied front panel case.

## Attaching the front panel

Attach part **(A)** of the front panel to part **(B)** of the unit as illustrated and push the left side into position until it clicks.



### Notes

- Be sure not to attach the front panel upside down.
- Do not press the front panel too hard against the unit when attaching it.
- Do not press too hard or put excessive pressure on the display window of the front panel.
- Do not expose the front panel to direct sunlight or heat sources such as hot air ducts, and do not leave it in a humid place. Never leave it on the dashboard of a car parked in direct sunlight or where there may be a considerable rise in temperature.

## Caution alarm

If you turn the car ignition off without removing the front panel, the caution alarm will beep for a few seconds.

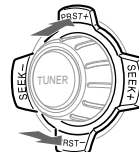
If you connect an optional power amplifier and do not use the built-in amplifier, the beep sound will be deactivated.

## How to use the menu

This unit is operated by selecting items from a menu.

To select, first enter the menu mode and choose up/down (+/- of **(PRST)**), or choose left/right (-/+ of **(SEEK)**).

**(PRST)**

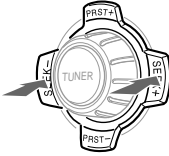


**(+) : To select upwards**

**(-) : To select downwards**

SEEK

(-) : To select leftwards



(+) : To select rightwards

## Setting the clock

The clock uses a 24-hour digital indication.

Example: To set the clock to 10:08

- 1 Press **(MENU)**, then press either side of **(PRST)** repeatedly until "CLOCK" appears.



- 1 Press **(ENTER)**.



The hour indication flashes.

- 2 Press either side of **(PRST)** to set the hour.



- 3 Press + side of **(SEEK)**.



The minute indication flashes.

- 4 Press either side of **(PRST)** to set the minute.



- 2 Press **(ENTER)**.



The clock starts.

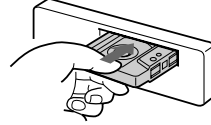
After the clock setting is complete, the display returns to normal playback mode.

# Cassette Player

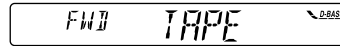
## Listening to a tape

Insert a cassette.

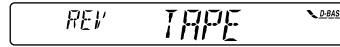
Playback starts automatically.



The side facing up is played.



The side facing down is played.



Tip

To change the tape's playback direction, press ◀◀ and ▶▶.

## To stop playback and eject the cassette

Press ▲.

## Fast-winding the tape

During playback, press ◀◀ or ▶▶.

| Direction indicator* | To advance | To rewind |
|----------------------|------------|-----------|
| FWD                  | ▶▶         | ◀◀        |
| REV                  | ◀◀         | ▶▶        |

\* The < > indicator will flash while fast-winding the tape.

To start playback during fast-forwarding or rewinding, press the other fast-winding button partially until the locked button is released.

# Radio Reception during Fast-forwarding or Rewinding of a Tape

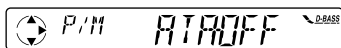
— ATA (Automatic Tuner Activation)

When fast-forwarding or rewinding with the ◀◀ or ▶▶ button, the tuner will turn on automatically.

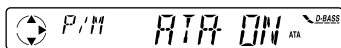
**1** During playback, press (MENU).



**2** Press either side of (PRST) repeatedly until "ATA" appears.



**3** Press + side of (SEEK) to select "ON."



Play mode starts.

**4** Press (ENTER).

To return to normal playback mode, select "OFF" in step 3 above.

# Radio

## Memorizing stations automatically

— Best Tuning Memory (BTM)

The unit selects the stations with the strongest signals and memorizes them in the order of their frequencies. You can store up to 6 stations on each band (FM1, FM2, FM3, MW, and LW).

### Caution

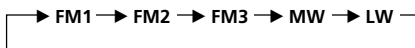
When tuning in stations while driving, use Best Tuning Memory to prevent accidents.

**1** Press (TUNER).

The tuner is turned on.

**2** Press (MODE) repeatedly to select the band.

Each time you press (MODE), the band changes as follows:



**3** Press (MENU), then press either side of (PRST) repeatedly until "BTM" appears.

**4** Press (ENTER).

The unit stores stations in the order of their frequencies on the number buttons.

A beep sounds when the setting is stored.

### Notes

- The unit does not store stations with weak signals. If only a few stations can be received, some number buttons will retain their former setting.
- When a number is indicated in the display, the unit starts storing stations from the one currently displayed.



---

## Memorizing only the desired stations

You can preset up to 18 FM stations (6 each for FM1, 2, and 3), up to 6 MW stations, and up to 6 LW stations in the order of your choice.

- 1 Press **(TUNER)**.  
The tuner is turned on.
- 2 Press **(MODE)** repeatedly to select the band.
- 3 Press either side of **(SEEK)** to tune in the station that you want to store on the number button.
- 4 Press and hold the desired number button (**(1)** to **(6)**) until "MEM" appears.  
The number button indication appears in the display.

### Note

If you try to store another station on the same number button, the previously stored station will be erased.

---

## Receiving the memorized stations

- 1 Press **(TUNER)**.  
The tuner is turned on.
- 2 Press **(MODE)** repeatedly to select the band.
- 3 Press the number button (**(1)** to **(6)**) on which the desired station is stored.

### Tip

Press either side of **(PRST)** to receive the stations in the order they are stored in the memory (Preset Search Function).

## If you cannot tune in a preset station

Press either side of **(SEEK)** to search for the station (automatic tuning).

Scanning stops when the unit receives a station. Press either side of **(SEEK)** repeatedly until the desired station is received.

### Note

If the automatic tuning stops too frequently, press **(MENU)**, then press either side of **(PRST)** repeatedly until "LOCAL" (local seek mode) is displayed. Then press + side of **(SEEK)** to select "LOCAL-ON." Press **(ENTER)**.

Only the stations with relatively strong signals will be tuned in.

### Tip

If you know the frequency of the station you want to listen to, press and hold either side of **(SEEK)** until the desired frequency appears (manual tuning).

## If FM stereo reception is poor — Monaural Mode

- 1 During radio reception, press **(MENU)**, then press either side of **(PRST)** repeatedly until "MONO" appears.
- 2 Press + side of **(SEEK)** until "MONO-ON" appears.  
The sound improves, but becomes monaural ("ST" disappears).
- 3 Press **(ENTER)**.

To return to normal mode, select "MONO-OFF" in step 2 above.

## Retuning the same programme automatically

### — Alternative Frequencies (AF)

## Overview of the RDS function

Radio Data System (RDS) is a broadcasting service that allows FM stations to send additional digital information along with the regular radio programme signal. Your car stereo offers you a variety of services. Here are just a few: retuning the same programme automatically, listening to traffic announcements, and locating a station by programme type.

#### Notes

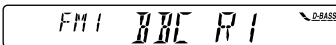
- Depending on the country or region, not all of the RDS functions are available.
- RDS may not work properly if the signal strength is weak or if the station you are tuned to is not transmitting RDS data.

## Displaying the station name

The name of the current station lights up in the display.

#### Select an FM station (page 9).

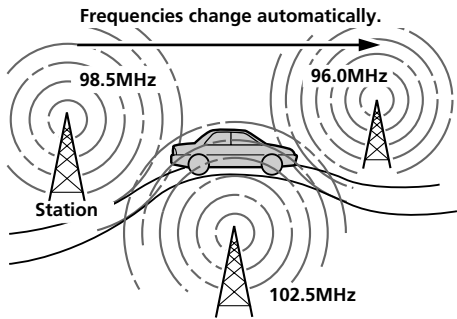
When you tune in an FM station that transmits RDS data, the station name appears in the display.



#### Note

The “\*” indication means that an RDS station is being received.

The Alternative Frequencies (AF) function automatically selects and retunes the station with the strongest signal in a network. By using this function, you can continuously listen to the same programme during a long-distance drive without having to retune the station manually.



**1** Select an FM station (page 9).

**2** Press **(AF)** repeatedly until “AF-ON” appears.

The unit starts searching for an alternative station with a stronger signal in the same network.

#### Note

When there is no alternative station in the area and you do not need to search for an alternative station, turn the AF function off by pressing **(AF)** repeatedly until “AF-OFF” appears.

## Changing the display item

Each time you press **(AF)**, the item changes as follows:

**AF-ON ↔ AF-OFF**

### Notes

- When "NO AF" and the station name flash alternately, it means that the unit cannot find an alternative station in the network.
- If the station name starts flashing after selecting a station with the AF function on, this indicates that no alternative frequency is available. Press either side of **(SEEK)** while the station name is flashing (within eight seconds). The unit starts searching for another frequency with the same PI (Programme Identification) data ("PI SEEK" appears and no sound is heard). If the unit cannot find another frequency, "NO PI" appears, and the unit returns to the previously selected frequency.

## Listening to a regional programme

The "REG-ON" (regional on) function lets you stay tuned to a regional programme without being switched to another regional station. (Note that you must turn the AF function on.) The unit is factory preset to "REG-ON," but if you want to turn off the function, do the following.

- 1** During radio reception, press **(MENU)**, then press either side of **(PRST)** repeatedly until "REG" appears.
- 2** Press + side of **(SEEK)** until "REG-OFF" appears.
- 3** Press **(ENTER)**.  
Note that selecting "REG-OFF" might cause the unit to switch to another regional station within the same network.

To return to regional on, select "REG-ON" in step 2 above.

### Note

*This function does not work in the United Kingdom and in some other areas.*

## Local link function (United Kingdom only)

The Local Link function lets you select other local stations in the area, even if they are not stored on your number buttons.

- 1** Press a number button that has a local station stored on it.
- 2** Within five seconds, press the number button of the local station again.
- 3** Repeat this procedure until the desired local station is received.

---

## Listening to traffic announcements

The Traffic Announcement (TA) and Traffic Programme (TP) data let you automatically tune in an FM station that is broadcasting traffic announcements even if you are listening to other programme sources.

Press **(TA)** repeatedly until "TA-ON" appears.

The unit starts searching for traffic information stations. "TP" appears in the display when the unit finds a station broadcasting traffic announcements. When the traffic announcement starts, "TA" flashes. The flashing stops when the traffic announcement is over.

### Tip

*If the traffic announcement starts while you are listening to another programme source, the unit automatically switches to the announcement and goes back to the original source when the announcement is over.*

### Notes

- "NO TP" flashes for five seconds if the received station does not broadcast traffic announcements. Then, the unit starts searching for a station that broadcasts it.
- When "EON" appears with "TP" in the display, the current station makes use of broadcast traffic announcements by other stations in the same network.

## To cancel the current traffic announcement

Press **(TA)** or **(TUNER)**.

To cancel all traffic announcements, turn off the function by pressing **(TA)** until "TA-OFF" appears.

## Presetting the volume of traffic announcements

You can preset the volume level of the traffic announcements beforehand so you won't miss the announcement. When a traffic announcement starts, the volume will be automatically adjusted to the preset level.

**1** Select the desired volume level.

**2** Press **(TA)** for two seconds.  
"TA" appears and the setting is stored.

## Receiving emergency announcements

If an emergency announcement comes in while you are listening to the radio, the programme will automatically switch to it. If you are listening to a source other than the radio, the emergency announcements will be heard if you set AF or TA to on. The unit will then automatically switch to these announcements no matter which source you are listening to at the time.

---

## Presetting the RDS stations with the AF and TA data

When you preset RDS stations, the unit stores each station's data as well as its frequency, so you don't have to turn on the AF or TA function every time you tune in the preset station. You can select a different setting (AF, TA, or both) for individual preset stations, or the same setting for all preset stations.

## Presetting the same setting for all preset stations

- 1 Select an FM band (page 9).
- 2 Press **(AF)** or/and **(TA)** to select "AF-ON" or/and "TA-ON."  
Note that selecting "AF-OFF" or "TA-OFF" stores not only RDS stations, but also non-RDS stations.
- 3 Press **(MENU)**, then press either side of **(PRST)** repeatedly until "BTM" appears.
- 4 Press + side of **(SEEK)** until "BTM" flashes.
- 5 Press **(ENTER)**.

## Presetting different settings for each preset station

- 1 Select an FM band, and tune in the desired station.
- 2 Press **(AF)** or/and **(TA)** to select "AF-ON" or/and "TA-ON."
- 3 Press the desired number button and hold until "MEM" appears.  
Repeat from step 1 to preset other stations.

### Tip

If you want to change the preset AF and/or TA setting after you tune in the preset station, you can do so by turning the AF or TA function on or off.

## Locating a station by programme type

You can locate the station you want by selecting one of the programme types shown below.

| Programme types       | Display  |
|-----------------------|----------|
| News                  | NEWS     |
| Current Affairs       | AFFAIRS  |
| Information           | INFO     |
| Sports                | SPORT    |
| Education             | EDUCATE  |
| Drama                 | DRAMA    |
| Culture               | CULTURE  |
| Science               | SCIENCE  |
| Varied                | VARIED   |
| Popular Music         | POP M    |
| Rock Music            | ROCK M   |
| Easy Listening        | EASY M   |
| Light Classical       | LIGHT M  |
| Classical             | CLASSICS |
| Other Music Type      | OTHER M  |
| Weather               | WEATHER  |
| Finance               | FINANCE  |
| Children's Programmes | CHILDREN |
| Social Affairs        | SOCIAL A |
| Religion              | RELIGION |
| Phone In              | PHONE IN |
| Travel                | TRAVEL   |
| Leisure               | LEISURE  |
| Jazz Music            | JAZZ     |
| Country Music         | COUNTRY  |
| National Music        | NATION M |
| Oldies Music          | OLDIES   |
| Folk Music            | FOLK M   |
| Documentary           | DOCUMENT |
| Not specified         | NONE     |

### Note

You cannot use this function in some countries where no PTY (Programme Type selection) data is available.

- 1 Press **(DSPL/PTY)** during FM reception until "PTY" appears.



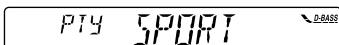
The current programme type name appears if the station is transmitting the PTY data.

"-----" appears if the received station is not an RDS station, or if the RDS data has not been received.

If the TA function is ON, the unit starts searching for the next station.

- 2 Press **(PRST)** repeatedly until the desired programme type appears.

The programme types appear in the order shown in the above table. Note that you cannot select "NONE" (Not specified) for searching.



- 3 Press **(ENTER)** repeatedly until the desired station is received.

The unit starts searching for a station broadcasting the selected programme type.

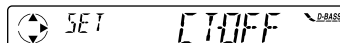
When the unit finds the programme, the programme type appears again for five seconds.

"NO" and the programme type appear alternately for five seconds if the unit cannot find the programme type. It then returns to the previously selected station.

## Setting the clock automatically

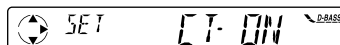
The CT (Clock Time) data from the RDS transmission sets the clock automatically.

- 1 During radio reception, press **(MENU)**, then press either side of **(PRST)** repeatedly until "CT" appears.



- 2 Press + side of **(SEEK)** repeatedly until "CT-ON" appears.

The clock is set.



- 3 Press **(ENTER)** to return to the normal display.

### To cancel the CT function

Select "CT-OFF" in step 2 above.

#### Notes

- The CT function may not work even though an RDS station is being received.
- There might be a difference between the time set by the CT function and the actual time.

## Other Functions

### Adjusting the sound characteristics

You can adjust the bass, treble, balance, and fader.

You can store the bass and treble levels independently for each source.

**1 Select the item you want to adjust by pressing (SOUND) repeatedly.**

BAS (bass) → TRE (treble) →  
BAL (left-right) → FAD (front-rear)

**2 Adjust the selected item by pressing either side of (SEEK).**

Adjust within three seconds after selecting the item.

### Changing the sound and display settings

The following items can be set:

- CLOCK (page 7).
- CT (Clock Time) (page 14).
- BEEP – to turn the beep sound on or off.
- D.INFO (Dual Information) to display the clock and the play mode at the same time (ON) or to display the information alternately (OFF).
- M.DSPL (Motion Display) – to turn the motion display on or off.

**1 Press (MENU).**

**2 Press either side of (PRST) repeatedly until the desired item appears.**

Each time you press (–) side of (PRST), the item changes as follows:

CLOCK → CT → BEEP → D.INFO → M.DSPL

**3 Press (+) side of (SEEK) to select the desired setting (Example: ON or OFF).**

**4 Press (ENTER).**

After the mode setting is complete, the display returns to normal playback mode.

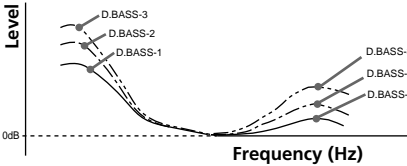
# Additional Information

## Boosting the bass sound

— D-bass

You can enjoy a clear and powerful bass sound. The D-bass function boosts the low frequency signal and high frequency signal with a sharper curve than conventional bass boost.

You can hear the bass line more clearly even while the vocal volume remains the same. You can emphasize and adjust the bass sound easily with the D-BASS control.



### Adjusting the bass curve

Press **(D-BASS)** repeatedly to select the desired bass curve.

As the D-BASS number increases so does the effect.

D.BASS-1 → D.BASS-2 → D.BASS-3 →  
D.BASS-OFF

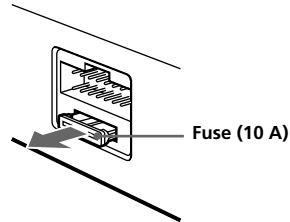
#### Note

The bass sound may distort at same volume. If the bass sound distorts, select less effective bass curve.

## Maintenance

### Fuse replacement

When replacing the fuse, be sure to use one matching the amperage rating stated on the original fuse. If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction. In such a case, consult your nearest Sony dealer.



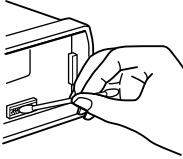
### Warning

Never use a fuse with an amperage rating exceeding the one supplied with the unit as this could damage the unit.

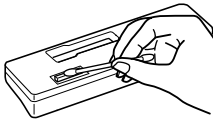


## Cleaning the connectors

The unit may not function properly if the connectors between the unit and the front panel are not clean. In order to prevent this, open the front panel by pressing (RELEASE), then detach it and clean the connectors with a cotton swab dipped in alcohol. Do not apply too much force. Otherwise, the connectors may be damaged.



Main unit



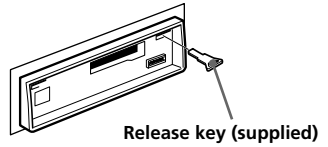
Back of the front panel

### Notes

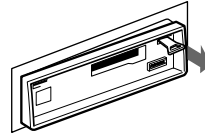
- For safety, turn off the engine before cleaning the connectors and remove the key from the ignition switch.
- Never touch the connectors directly with your fingers or any metal device.

## Dismounting the unit

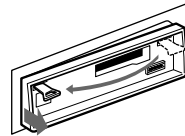
1



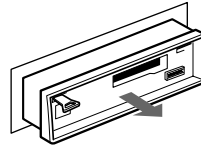
2



3



4



# Specifications

## Cassette player section

|                       |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| Tape track            | 4-track 2-channel stereo |
| Wow and flutter       | 0.13 % (WRMS)            |
| Frequency response    | 30 – 15,000 Hz           |
| Signal-to-noise ratio | 55 dB                    |

## Tuner section

### FM

|                              |                                 |
|------------------------------|---------------------------------|
| Tuning range                 | 87.5 – 108.0 MHz                |
| Aerial terminal              | External aerial connector       |
| Intermediate frequency       | 10.7 MHz                        |
| Usable sensitivity           | 9 dBf                           |
| Selectivity                  | 75 dB at 400 kHz                |
| Signal-to-noise ratio        | 65 dB (stereo),<br>68 dB (mono) |
| Harmonic distortion at 1 kHz | 0.7 % (stereo),<br>0.4 % (mono) |
| Separation                   | 35 dB at 1 kHz                  |
| Frequency response           | 30 – 15,000 Hz                  |

### MW/LW

|                        |  |
|------------------------|--|
| Tuning range           | MW: 531 – 1,602 kHz<br>LW: 153 – 279 kHz |
| Aerial terminal        | External aerial connector                |
| Intermediate frequency | 10.7 MHz/450 kHz                         |
| Sensitivity            | MW: 30 $\mu$ V<br>LW: 50 $\mu$ V         |

## Power amplifier section

|                      |   |
|----------------------|---|
| Outputs              | Speaker outputs<br>(sure seal connectors) |
| Speaker impedance    | 4 – 8 ohms                                |
| Maximum power output | 45 W $\times$ 4 (at 4 ohms)               |

## General

|                      |  |
|----------------------|--|
| Outputs              | Power aerial relay control lead<br>Power amplifier control lead        |
| Tone controls        | Bass $\pm$ 8 dB at 100 Hz<br>Treble $\pm$ 8 dB at 10 kHz               |
| Power requirements   | 12 V DC car battery<br>(negative earth)                                |
| Dimensions           | Approx. 188 $\times$ 58 $\times$ 182 mm<br>(w/h/d)                     |
| Mounting dimensions  | Approx. 182 $\times$ 53 $\times$ 163 mm<br>(w/h/d)                     |
| Mass                 | Approx. 1.2 kg   |
| Supplied accessories | Parts for installation and connections (1 set)<br>Front panel case (1) |

*Design and specifications are subject to change without notice.*

---

# Troubleshooting guide

The following checklist will help you remedy the problems you may encounter with your unit. Before going through the checklist below, check the connections and operating procedures.

## General

| Problem                                      | Cause/Solution  |
|--|---|
| No sound.                                    | <ul style="list-style-type: none"><li>• Set the fader control to the centre position for two-speaker systems.</li><li>• Rotate the dial clockwise to adjust the volume.</li></ul> |
| The contents of the memory have been erased. | <ul style="list-style-type: none"><li>• The power cord or battery has been disconnected.</li><li>• The reset button was pressed.<br/>→ Store again into the memory.</li></ul>     |
| Indications do not appear in the display.    | Remove the front panel and clean the connectors. See "Cleaning the connectors" (page 17) for details.   |

## Tape playback

| Problem                 | Cause/Solution   |
|-------------------------|--|
| The sound is distorted. | The tape head is contaminated.<br>→ Clean the head with a commercially available dry-type cleaning cassette. |

## Radio reception

| Problem  | Cause/Solution   |
|--|--|
| Preset tuning is not possible.                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Memorize the correct frequency.</li><li>• The broadcast signal is too weak.</li></ul>  |
| Automatic tuning is not possible.                                    | The broadcast signal is too weak.<br>→ Use manual tuning.  |
| The stations cannot be received.<br>The sound is hampered by noises. | Connect an power aerial control lead (blue) or accessory power supply lead (red) to the power supply lead of a car's aerial booster. (When your car has built-in FM/MW/LW aerial in the rear/side glass only.) |
| The "ST" indication flashes.   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Tune in the frequency accurately.</li><li>• The broadcast signal is too weak.<br/>→ Set to MONO mode (page 9).</li></ul>   |

Continued to next page →

## RDS

| Problem  | Cause/Solution   |
|--|--|
| <b>The SEEK starts after a few seconds of listening.</b> | The station is non-TP or has a weak signal.<br>→ Press (AF) or (TA) repeatedly until "AF-OFF" or "TA-OFF" appears.   |
| <b>No traffic announcements.</b>                         | <ul style="list-style-type: none"><li>• Activate "TA."</li><li>• The station does not broadcast any traffic announcements despite being TP.<br/>→ Tune to another station.</li></ul> |
| <b>PTY displays "NONE."</b>                              | The station does not specify the programme type.   |



## ¡Bienvenido!

Gracias por adquirir este reproductor de cassettes Sony.

## Precauciones

- Si aparca el automóvil bajo la luz solar directa y se produce un considerable aumento de temperatura en su interior, deje que la unidad se enfríe antes de utilizarla.
- Si la unidad no recibe alimentación, compruebe las conexiones en primer lugar. Si todo está en orden, examine el fusible.
- Si los altavoces no emiten sonido con un sistema de dos altavoces, ajuste el control de equilibrio en la posición central.
- Si reproduce la cinta durante mucho tiempo, el cassette puede calentarse debido al amplificador de potencia incorporado. No obstante, esto es normal.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema referentes a la unidad que no se mencionen en este manual, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

### Para mantener una alta calidad de sonido

Si existen soportes para bebidas cerca del equipo de audio, tenga cuidado de que no salpiquen zumos u otras bebidas dulces sobre el mismo, ya que la existencia de residuos azucarados en la unidad o en las cintas de cassette pueden ensuciar los cabezales de reproducción, reducir la calidad del sonido o eliminar el sonido de reproducción.

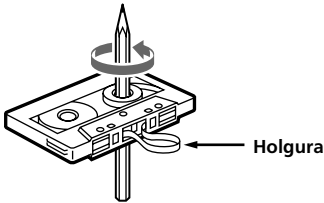
Los kits de limpieza para cassettes no eliminan las sustancias azucaradas de los cabezales de cinta.



# Notas sobre los cassettes

## Cuidados de los cassettes

- No toque la superficie de la cinta del cassette, ya que la suciedad o el polvo ensucian los cabezales.
- Mantenga los cassettes alejados de equipos provistos de imanes incorporados, como altavoces y amplificadores, ya que el sonido de la cinta grabada podría borrarse o distorsionarse.
- No exponga los cassettes a la luz solar directa, a temperaturas extremadamente frías ni a la humedad.
- La existencia de holguras en la cinta puede provocar que ésta se enrede en el mecanismo. Antes de insertarla, utilice un lápiz o un objeto similar para girar la bobina y eliminar holguras.



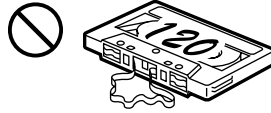
- Los cassettes deformados y las etiquetas mal adheridas pueden causar problemas al insertar o expulsar las cintas. Retire o adhiera con firmeza las etiquetas.



- Es posible que el sonido se distorsione mientras se reproduce el cassette. El cabezal del reproductor de cassettes debe limpiarse después de 50 horas de uso.

## Cassettes de duración superior a 90 minutos

No se recomienda el uso de cassettes de duración superior a 90 minutos excepto para reproducciones largas y continuas. La cinta utilizada en estos cassettes es muy fina y tiende a estirarse con facilidad. Las operaciones frecuentes de reproducción y parada de estas cintas pueden hacer que éstas se enreden en el mecanismo de la platina de cassettes.



# Índice

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Localización de los controles ..... | 5 |
|-------------------------------------|---|

## Procedimientos iniciales

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Restauración de la unidad .....    | 6 |
| Extracción del panel frontal ..... | 6 |
| Cómo utilizar el menú .....        | 6 |
| Ajuste del reloj .....             | 7 |

## Reproductor de cassettes

|  |   |
|--|---|
| Escucha de cintas .....  | 7 |
| Recepción de la radio durante el avance rápido o el rebobinado de la cinta |   |
| — ATA (Activación automática del sintonizador) .....                       | 8 |

## Radio

|   |   |
|---|---|
| Memorización automática de emisoras             |   |
| — Memorización de la mejor sintonía (BTM) ..... | 8 |
| Memorización de las emisoras deseadas .....     | 9 |
| Recepción de emisoras memorizadas .....         | 9 |

## RDS

|   |    |
|---|----|
| Descripción general de la función RDS .....                 | 10 |
| Visualización del nombre de la emisora .....                | 10 |
| Resintonización automática del mismo programa               |    |
| — Frecuencias alternativas (AF) .....                       | 10 |
| Recepción de anuncios de tráfico .....                      | 12 |
| Programación de emisoras RDS con los datos AF y TA .....    | 12 |
| Localización de emisoras mediante el tipo de programa ..... | 13 |
| Ajuste automático del reloj .....                           | 14 |

## Otras funciones

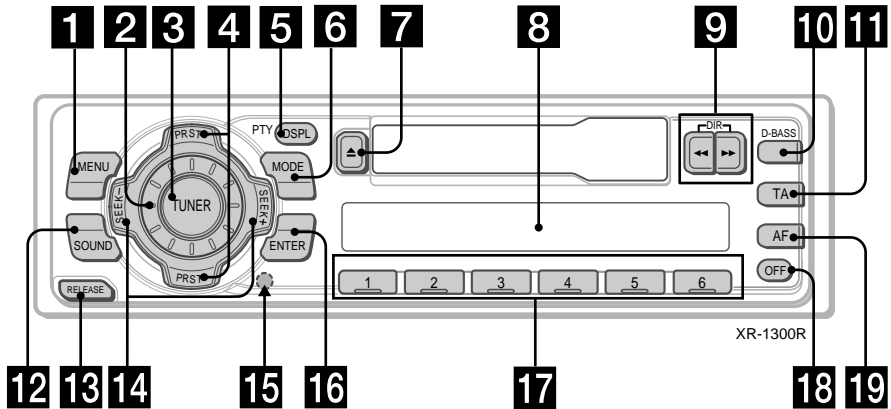
|   |    |
|---|----|
| Ajuste de las características de sonido .....         | 15 |
| Cambio de los ajustes de sonido y visualización ..... | 15 |
| Refuerzo de los graves                                |    |
| — D-bass .....  | 16 |

## Información complementaria

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Mantenimiento .....                 | 16 |
| Desmontaje de la unidad .....       | 17 |
| Especificaciones .....              | 18 |
| Guía de solución de problemas ..... | 19 |



# Localización de los controles



Consulte las páginas enumeradas para obtener más información.

- 1** Botón MENU 7, 8, 9, 11, 13, 14, 15
- 2** Dial de control de volumen
- 3** Botón TUNER 8, 9, 12
- 4** Botones PRST +/- (cursor arriba/abajo) 7, 8, 9, 11, 13, 14, 15

Durante la recepción de radio:  
Selección de emisoras memorizadas 8, 9

- 5** Botón DSPL/PTY (cambio del modo de indicación/tipo de programa) 14

- 6** Botón MODE

Durante la recepción de radio:  
Selección de banda (BAND) 8, 9

- 7** Botón ▲ (expulsión) 7

- 8** Visor

- 9** Botones ◀◀/▶▶ (bobinado rápido)/DIR (cambio del sentido de transporte de la cinta) 7

- 10** Botón D-BASS 16

- 11** Botón TA 12, 13

- 12** Botón SOUND 15

- 13** Botón de liberación del panel frontal (RELEASE) 6, 17

- 14** Botones SEEK -/+ (cursor izquierda/derecha) 7, 8, 9, 11, 13, 14, 15  
búsqueda 9

- 15** Botón de restauración (situado en el lado frontal de la unidad, oculto por el panel frontal) 6

- 16** Botón ENTER 7, 8, 9, 11, 13, 14, 15

- 17** Botones numéricos de memorización 9, 11

- 18** Botón OFF\* 6

- 19** Botón AF 10, 11, 13

\* **Advertencia sobre la instalación en un automóvil que no disponga de posición ACC (accesorios) en el interruptor de la llave de encendido**  
Asegúrese de pulsar (OFF) en la unidad durante dos segundos para desactivar la indicación del reloj después de apagar el motor.

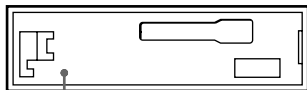
Si pulsa (OFF) momentáneamente, la indicación del reloj no se desactivará y esto causará el desgaste de la batería.

# Procedimientos iniciales

## Restauración de la unidad

Antes de utilizar la unidad por primera vez o después de sustituir la batería del automóvil, es necesario restaurar dicha unidad.

Extraiga el panel frontal y pulse el botón de restauración con un objeto puntiagudo, como un bolígrafo.



Botón de restauración

### Nota

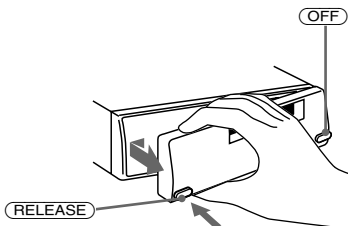
Al pulsar el botón de restauración se borrarán el ajuste del reloj y algunas funciones memorizadas.

## Extracción del panel frontal

Es posible extraer el panel frontal de esta unidad con el fin de evitar su robo.

1 Pulse (OFF).

2 Pulse (RELEASE), deslice el panel frontal ligeramente hacia la izquierda y tire de él hacia fuera.

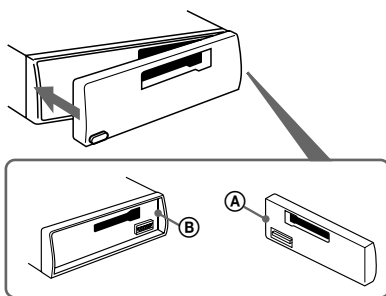


### Notas

- Tenga cuidado para que el panel no se caiga cuando lo extraiga de la unidad.
- Si extrae el panel mientras la unidad está encendida, la alimentación se desactivará automáticamente para evitar que los altavoces se dañen.
- Cuando lleve consigo el panel frontal, guárdelo en el estuche suministrado.

## Inserción del panel frontal

Fije la parte (A) del panel a la parte (B) de la unidad como muestra en la ilustración y presione sobre el lado izquierdo del panel hasta que oiga un chasquido.



### Notas

- Asegúrese de no fijar el panel frontal al revés.
- No ejerza excesiva presión sobre el panel frontal al fijarlo a la unidad.
- No ejerza demasiada presión sobre el visor del panel frontal.
- No exponga el panel frontal a la luz solar directa ni a fuentes térmicas, como conductos de aire caliente, ni lo deje en un lugar húmedo. No lo deje nunca sobre el salpicadero de un automóvil aparcado bajo la luz solar directa ni en ningún otro lugar donde pueda producirse un aumento considerable de la temperatura.

## Alarma de precaución

Si apaga el motor del automóvil sin haber extraído el panel frontal, la alarma de precaución emitirá pitidos durante unos segundos.

Si conecta un amplificador de potencia opcional y no utiliza el incorporado, los pitidos se desactivarán.

## Cómo utilizar el menú

Esta unidad se utiliza mediante la selección de elementos de un menú.

Para realizar la selección, entre primero en el modo de menú y elija arriba/abajo (+/- de (PRST)) o izquierda/derecha (-/+ de (SEEK)).

(PRST)

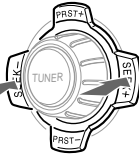


(+) : Para seleccionar hacia arriba

(-) : Para seleccionar hacia abajo

SEEK

(-) : Para seleccionar hacia la izquierda



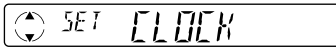
(+) : Para seleccionar hacia la derecha

## Ajuste del reloj

El reloj dispone de una indicación digital de 24 horas.

Ejemplo: Para ajustar el reloj a las 10:08

- 1 Pulse **MENU** y, a continuación, pulse cualquier lado de **PRST** varias veces hasta que aparezca "CLOCK".



- 1 Pulse **ENTER**.



La indicación de hora parpadea.

- 2 Pulse cualquier lado de **PRST** para ajustar la hora.



- 3 Pulse el lado + de **SEEK**.



La indicación de minutos parpadea.

- 4 APulse cualquier lado de **PRST** para ajustar los minutos.



- 2 Pulse **ENTER**.



El reloj se pone en funcionamiento.

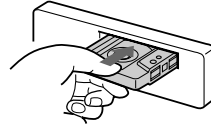
Una vez realizado el ajuste del reloj, el visor volverá a mostrar el modo de reproducción normal.

# Reproductor de cassettes

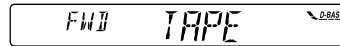
## Escucha de cintas

Inserte un cassette.

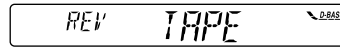
La reproducción se iniciará de forma automática.



Se reproduce la cara orientada hacia arriba.



Se reproduce la cara orientada hacia abajo.



*Consejo*

Para cambiar el sentido de reproducción de la cinta, pulse ◀◀ y ▶▶.

Para detener la reproducción y expulsar el cassette

Pulse ▲.

## Bobinado rápido de la cinta

Durante la reproducción, pulse ◀◀ o ▶▶.

| Indicador de sentido* | Para avanzar | Para rebobinar |
|-----------------------|--------------|----------------|
| FWD                   | ▶▶           | ◀◀             |
| REV                   | ◀◀           | ▶▶             |

\* El indicador < > parpadeará durante el bobinado rápido de la cinta.

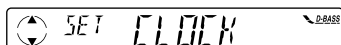
Para iniciar la reproducción durante el avance rápido o el rebobinado, pulse el otro botón de bobinado rápido parcialmente hasta que se libere el botón bloqueado.

# Recepción de la radio durante el avance rápido o el rebobinado de la cinta

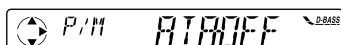
— ATA (Activación automática del sintonizador)

Cuando realice el avance rápido o el rebobinado con el botón ◀ o ▶, el sintonizador se encenderá automáticamente.

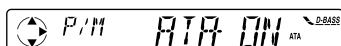
**1 Durante la reproducción, pulse (MENU).**



**2 Pulse cualquier lado de (PRST) varias veces hasta que aparezca "ATA".**



**3 Pulse el lado + de (SEEK) para seleccionar "ON".**



Se inicia el modo de reproducción.

**4 Pulse (ENTER).**

Para volver al modo normal de reproducción, seleccione "OFF" en el paso 3 anterior.

## Radio

### Memorización automática de emisoras

— Memorización de la mejor sintonía (BTM)

Esta unidad selecciona las emisoras de señal más intensa y las memoriza por orden de frecuencia. Es posible almacenar hasta 6 emisoras de cada banda (FM1, FM2, FM3, MW y LW).

#### Precaución

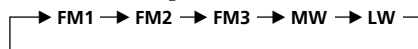
Para sintonizar emisoras durante la conducción, utilice la función de memorización de la mejor sintonía para evitar accidentes.

**1 Pulse (TUNER).**

El sintonizador se encenderá.

**2 Pulse (MODE) varias veces para seleccionar la banda.**

Cada vez que pulse (MODE), la banda cambiará de la siguiente forma:



**3 Pulse (MENU) y, a continuación, pulse cualquier lado de (PRST) varias veces hasta que aparezca "BTM".**

**4 Pulse (ENTER).**

La unidad almacena las emisoras en los botones numéricos por orden de frecuencia. La unidad emite un pitido cuando el ajuste se almacena.

#### Notas

- La unidad no almacena emisoras de señales débiles. Si se reciben pocas emisoras, algunos botones numéricos conservarán su ajuste anterior.
- Si el visor muestra algún número, la unidad almacenará las emisoras a partir del número mostrado en el visor.

---

## Memorización de las emisoras deseadas

Es posible memorizar hasta 18 emisoras de FM (6 para cada una: FM1, 2 y 3), hasta 6 de MW y 6 de LW en el orden que prefiera.

- 1 Pulse (TUNER).**  
El sintonizador se encenderá.
- 2 Pulse (MODE) varias veces para seleccionar la banda.**
- 3 Pulse cualquier lado de (SEEK) para sintonizar la emisora que desee almacenar en el botón numérico.**
- 4 Mantenga pulsado el botón numérico que desee (de ① a ⑥) hasta que aparezca "MEM".**  
En el visor aparecerá la indicación del botón numérico.

### Nota

Si almacena otra emisora en el mismo botón numérico, la emisora previamente almacenada se borrará.

---

## Recepción de emisoras memorizadas

- 1 Pulse (TUNER).**  
El sintonizador se encenderá.
- 2 Pulse (MODE) varias veces para seleccionar la banda.**
- 3 Pulse el botón numérico (de ① a ⑥) en el que esté almacenada la emisora que desee.**

### Consejo

Pulse cualquier lado de (PRST) para recibir las emisoras en el orden en el que están almacenadas en la memoria (Función de búsqueda programada).

## Si no puede sintonizar una emisora programada

Pulse cualquier lado de (SEEK) para buscar la emisora (sintonización automática).

La exploración se detiene cuando la unidad recibe una emisora. Pulse cualquier lado de (SEEK) varias veces hasta recibir la emisora deseada.

### Nota

Si la sintonización automática se detiene con demasiada frecuencia, pulse (MENU) y, a continuación, cualquier lado de (PRST) varias veces hasta que aparezca "LOCAL" (modo de búsqueda local). A continuación, pulse el lado + de (SEEK) para seleccionar "LOCAL-ON". Pulse (ENTER).

Sólo se sintonizarán las emisoras de señal relativamente intensa.

### Consejo

Si sabe cuál es la frecuencia de la emisora que desea escuchar, mantenga pulsado cualquier lado de (SEEK) hasta que aparezca la frecuencia deseada (sintonización manual).

## Si la recepción de FM en estéreo es de mala calidad — Modo monofónico

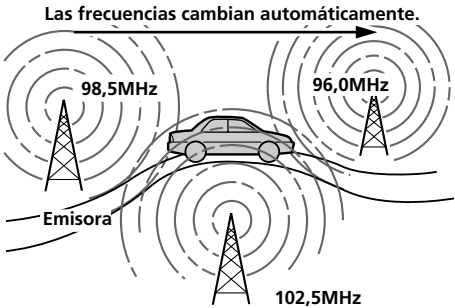
- 1 Durante la recepción de la radio, pulse (MENU) y, a continuación, pulse cualquier lado de (PRST) varias veces hasta que aparezca "MONO".**
- 2 Pulse el lado + de (SEEK) hasta que aparezca "MONO-ON".**  
El sonido mejorará, aunque será monofónico ("ST" desaparece).
- 3 Pulse (ENTER).**

Para volver al modo normal, seleccione "MONO-OFF" en el paso 2 anterior.

## Resintonización automática del mismo programa

— Frecuencias alternativas (AF)

La función de frecuencias alternativas (AF) selecciona y resintoniza automáticamente la emisora de señal más intensa dentro de una red. Mediante el uso de esta función, es posible escuchar continuamente el mismo programa durante un largo viaje sin necesidad de volver a sintonizar la emisora manualmente.



## Descripción general de la función RDS

El sistema de datos de radio (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de FM transmitir información digital complementaria junto con las señales normales de programas de radio. Este sistema estéreo para automóvil ofrece, entre otros, los siguientes servicios: resintonización automática del mismo programa, recepción de anuncios de tráfico y localización de emisoras mediante el tipo de programa.

### Notas

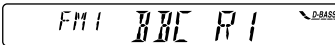
- La disponibilidad de todas las funciones RDS está determinada por el país o la región.
- La función RDS puede no funcionar correctamente si la señal es débil o si la emisora sintonizada no transmite datos RDS.

## Visualización del nombre de la emisora

El nombre de la emisora actual se ilumina en el visor.

### Seleccione una emisora de FM (página 9).

Al sintonizar una emisora de FM que transmita datos RDS, el nombre de la misma aparecerá en el visor.



### Nota

La indicación “\*” significa que se recibe una emisora RDS.

**1** Seleccione una emisora de FM (página 9).

**2** Pulse **(AF)** varias veces hasta que “AF-ON” aparezca en el visor.

La unidad comienza a buscar una emisora alternativa de señal más intensa dentro de la misma red.

### Nota

Si no existe ninguna emisora alternativa en la zona y no es necesario buscarla, desactive la función AF pulsando **(AF)** varias veces hasta que “AF-OFF” aparezca.

## Cambio de los elementos del visor

Cada vez que pulse (AF), los elementos visualizados cambiarán de la siguiente forma:

**AF-ON ↔ AF-OFF**

### Notas

- La indicación "NO AF" y el nombre de la emisora parpadean alternativamente si la unidad no encuentra una emisora alternativa en la red.
- Si el nombre de la emisora comienza a parpadear después de seleccionar una emisora con la función AF activada, esto indica que no hay ninguna frecuencia alternativa disponible. Pulse cualquier lado de (SEEK) mientras el nombre de la emisora parpadea (antes de que transcurran ocho segundos). La unidad comenzará a buscar otra frecuencia con los mismos datos PI (Identificación de programa) ("PI SEEK" aparecerá y no se oír el sonido). Si la unidad no encuentra otra frecuencia, aparecerá "NO PI" y volverá a la frecuencia anteriormente seleccionada.

## Recepción de programas regionales

La función de activación regional ("REG-ON") de esta unidad permite permanecer en la sintonía de un programa regional sin cambiar a otra emisora. (Observe que es necesario activar la función AF.) El ajuste de fábrica de la unidad es "REG-ON". No obstante, si desea desactivar la función, realice lo siguiente:

- 1 Durante la recepción de la radio, pulse (MENU) y, a continuación, pulse cualquier lado de (PRST) varias veces hasta que aparezca "REG".**
- 2 Pulse el lado + de (SEEK) hasta que aparezca "REG-OFF".**
- 3 Pulse (ENTER).**  
Observe que al seleccionar "REG-OFF", la unidad podría cambiar a otra emisora regional de la misma red.

Para volver a la activación regional, seleccione "REG-ON" en el paso 2 anterior.

### Nota

Esta función no funciona en el Reino Unido ni en determinadas zonas.

## Función de enlace local (sólo Reino Unido)

La función de enlace local permite seleccionar otras emisoras locales de la zona, aunque no estén almacenadas en los botones numéricos.

- 1 Pulse un botón numérico en el que haya almacenado una emisora local.**
- 2 En un intervalo de cinco segundos, vuelva a pulsar el botón numérico de la emisora local.**
- 3 Repita este procedimiento hasta recibir la emisora local que desee.**

## Recepción de anuncios de tráfico

Los datos de anuncios de tráfico (TA) y de programas de tráfico (TP) permiten sintonizar automáticamente una emisora de FM que esté emitiendo anuncios de tráfico, aunque esté escuchando otras fuentes de programa.

**Pulse (TA) varias veces hasta que "TA-ON" aparezca en el visor.**

La unidad comienza a buscar emisoras que emitan información sobre el tráfico. "TP" se ilumina en el visor al encontrar una emisora que emita anuncios de tráfico.

Al iniciarse el anuncio de tráfico, "TA" parpadea. Esta indicación deja de parpadear cuando el anuncio finaliza.

### Consejo

*Si el anuncio de tráfico comienza mientras escucha otra fuente de programa, la unidad cambia automáticamente al anuncio y vuelve a la fuente original al finalizar éste.*

### Notas

- "NO TP" parpadea durante cinco segundos si la emisora recibida no emite anuncios de tráfico. A continuación, la unidad comienza a buscar una emisora que emita dichos anuncios.
- Si la indicación "EON" aparece junto con "TP" en el visor, significa que la emisora actual utiliza la emisión de anuncios de tráfico de otras emisoras de la misma red.

## Para cancelar el anuncio de tráfico actual

**Pulse (TA) o (TUNER).**

Para cancelar todos los anuncios de tráfico, desactive la función pulsando (TA) hasta que "TA-OFF" aparezca.

## Programación de volumen de los anuncios de tráfico

Es posible programar previamente el nivel de volumen de los anuncios de tráfico, de forma que éstos no pasen inadvertidos. Al comenzar un anuncio, el volumen se ajustará automáticamente en el nivel programado.

**1 Seleccione el nivel de volumen que desee.**

**2 Pulse (TA) durante dos segundos.**

Se muestra "TA" y se almacena el ajuste.

## Recepción de anuncios urgentes

Si se emite un anuncio urgente mientras escucha la radio, el programa cambiará automáticamente al anuncio. Si escucha una fuente que no sea la radio, es posible recibir anuncios urgentes si activa la función AF o TA. En este caso, la unidad cambiará automáticamente a dichos anuncios independientemente de la fuente que esté escuchando en ese momento.

## Programación de emisoras RDS con los datos AF y TA

Al programar las emisoras RDS, la unidad almacena los datos de cada emisora, así como su frecuencia, de forma que no sea necesario activar la función AF o TA cada vez que sintonice la emisora programada. Es posible seleccionar un ajuste diferente (AF, TA o ambos) para cada emisora programada, o bien el mismo para todas.



## Programación del mismo ajuste para todas las emisoras programadas

- 1 Seleccione una banda de FM (página 9).
- 2 Pulse **(AF)** o/y **(TA)** para seleccionar "AF-ON" o/y "TA-ON".  
Tenga en cuenta que al seleccionar "AF-OFF" o "TA-OFF" se almacenarán no sólo las emisoras RDS, sino también las que no lo son.
- 3 Pulse **(MENU)** y, a continuación, pulse cualquier lado de **(PRST)** varias veces hasta que aparezca "BTM".
- 4 Pulse el lado + de **(SEEK)** hasta que "BTM" parpadee.
- 5 Pulse **(ENTER)**.

## Programación de ajustes diferentes para cada emisora programada

- 1 Seleccione una banda de FM y sintonice la emisora que desee.
- 2 Pulse **(AF)** o/y **(TA)** para seleccionar "AF-ON" o/y "TA-ON".
- 3 Mantenga pulsado el botón numérico que desee hasta que aparezca "MEM".  
Repita el procedimiento a partir del paso 1 para programar otras emisoras.

### Consejo

Si desea cambiar el ajuste AF y/o TA predefinido después de sintonizar la emisora memorizada, active o desactive la función AF o TA.

## Localización de emisoras mediante el tipo de programa

Es posible localizar la emisora que desee mediante la selección de uno de los tipos de programa que aparecen a continuación.

| Tipos de programa         | Indicación |
|---------------------------|------------|
| Noticias                  | NEWS       |
| Temas de actualidad       | AFFAIRS    |
| Información               | INFO       |
| Deportes                  | SPORT      |
| Educación                 | EDUCATE    |
| Drama                     | DRAMA      |
| Cultura                   | CULTURE    |
| Ciencia                   | SCIENCE    |
| Variedades                | VARIED     |
| Música pop                | POP M      |
| Música rock               | ROCK M     |
| Música fácil de escuchar  | EASY M     |
| Clásica ligera            | LIGHT M    |
| Clásica                   | CLASSICS   |
| Otros tipos de música     | OTHER M    |
| Información meteorológica | WEATHER    |
| Economía                  | FINANCE    |
| Programas infantiles      | CHILDREN   |
| Asuntos sociales          | SOCIAL A   |
| Religión                  | RELIGION   |
| Conversación telefónica   | PHONE IN   |
| Viajes                    | TRAVEL     |
| Ocio                      | LEISURE    |
| Música jazz               | JAZZ       |
| Música country            | COUNTRY    |
| Música nacional           | NATION M   |
| Melodías de ayer          | OLDIES     |
| Música folk               | FOLK M     |
| Documentales              | DOCUMENT   |
| Sin especificar           | NONE       |

### Nota

No es posible utilizar esta función en los países en los que no se disponga de datos PTY (selección de tipo de programa).

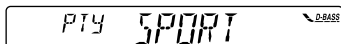
- 1 Pulse **(DSPL/PTY)** durante la recepción de FM hasta que "PTY" aparezca en el visor.



El nombre del tipo de programa actual aparece si la emisora transmite datos PTY. Aparece "----" si la emisora recibida no es RDS o si no se reciben los datos RDS. Si la función TA está activada (ON), la unidad comenzará a buscar la siguiente emisora.

- 2 Pulse **(PRST)** varias veces hasta que aparezca el tipo de programa que desee.

Los tipos de programa aparecen en el orden mostrado en la tabla anterior. Observe que no es posible seleccionar "NONE" (sin especificar) para realizar la búsqueda.



- 3 Pulse **(ENTER)** varias veces hasta recibir la emisora deseada.

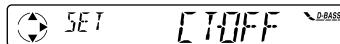
La unidad comienza a buscar una emisora que transmita el tipo de programa seleccionado. Al encontrarla, el tipo de programa vuelve a aparecer durante cinco segundos.

Si la unidad no encuentra el tipo de programa, "NO" y dicho tipo de programa aparecerán alternativamente durante cinco segundos. A continuación, la unidad vuelve a la emisora seleccionada anteriormente.

## Ajuste automático del reloj

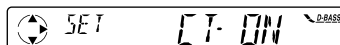
Los datos de hora (CT) de las transmisiones RDS ajustan el reloj automáticamente.

- 1 Durante la recepción de la radio, pulse **(MENU)** y, a continuación, pulse cualquier lado de **(PRST)** varias veces hasta que aparezca "CT".



- 2 Pulse el lado + de **(SEEK)** varias veces hasta que aparezca "CT-ON".

El reloj se ajusta.



- 3 Pulse **(ENTER)** para volver a la indicación normal.

### Para cancelar la función CT

Seleccione "CT-OFF" en el paso 2 anterior.

#### Notas

- La función CT puede no funcionar aunque se reciba una emisora RDS.
- Es posible que la hora real y la ajustada mediante la función CT no coincidan.

## Otras funciones

### Ajuste de las características de sonido

Es posible ajustar los graves, los agudos, el balance, y el equilibrio entre altavoces e, igualmente, almacenar un nivel de graves y agudos para cada fuente.

- 1 Pulse **(SOUND)** varias veces para seleccionar el elemento que desee ajustar.

BAS (graves) → TRE (agudos) → BAL (izquierdo y derecho) → FAD (delantero y trasero)

- 2 Ajuste el elemento seleccionado pulsando cualquier lado de **(SEEK)**. Realice el ajuste antes de que transcurran tres segundos después de seleccionar el elemento.

### Cambio de los ajustes de sonido y visualización

Es posible ajustar los siguientes elementos:

- CLOCK (Reloj) (página 7).
- CT (Hora del reloj) (página 14).
- BEEP, que permite activar o desactivar los pitidos.
- D.INFO (Información dual), que permite visualizar el reloj y el modo de reproducción simultáneamente (ON) o visualizar la información alternativamente (OFF).
- M.DSPL (Desplazamiento de indicaciones), que permite activar o desactivar el desplazamiento de indicaciones por el visor.

- 1 Pulse **(MENU)**.

- 2 Pulse cualquier lado de **(PRST)** varias veces hasta que aparezca el elemento deseado.

Cada vez que pulse el lado (-) de **(PRST)**, el elemento cambiará de la siguiente forma:

CLOCK → CT → BEEP → D.INFO → M.DSPL

- 3 Pulse el lado (+) de **(SEEK)** para seleccionar el ajuste deseado (por ejemplo: ON u OFF).

- 4 Pulse **(ENTER)**.

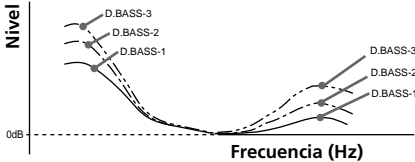
Una vez finalizado el ajuste de modo, el visor vuelve a la indicación de modo de reproducción normal.

## Refuerzo de los graves

— D-bass

Es posible disfrutar de graves nítidos e intensos. La función D-bass refuerza las señales de baja y alta frecuencia con una curva más marcada que la del refuerzo de graves convencional.

Es posible recibir la línea de graves con mayor nitidez aunque el volumen del sonido vocal no haya variado. El control D-BASS permite reforzar y ajustar el sonido de graves fácilmente.



### Ajuste de la curva de graves

Pulse **(D-BASS)** varias veces para seleccionar la curva de graves deseada.

Al aumentar el número D-BASS, también lo hará el efecto.

D.BASS-1 → D.BASS-2 → D.BASS-3 →  
D.BASS-OFF

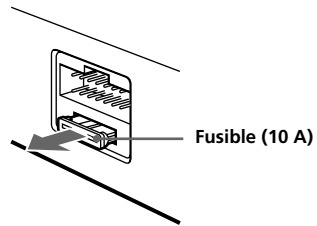
#### Nota

Los graves pueden distorsionarse con el mismo volumen. Si esto ocurre, seleccione una curva de graves menos efectiva.

## Mantenimiento

### Sustitución del fusible

Al sustituir el fusible, asegúrese de utilizar uno que coincida con el amperaje indicado en el fusible original. Si el fusible salta, compruebe la conexión de alimentación y sustitúyalo. Si después de sustituirlo vuelve a saltar, es posible que exista un funcionamiento interno defectuoso. En tal caso, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

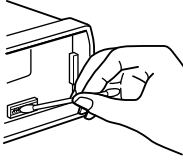


### Advertencia

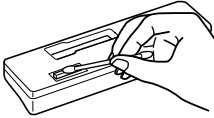
No utilice nunca un fusible con un amperaje superior al del suministrado con la unidad, ya que ésta podría dañarse.

## Limpeza de los conectores

Es posible que la unidad no funcione correctamente si los conectores de la unidad y del panel frontal no están limpios. Para evitar que ocurra esto, abra el panel frontal pulsando **(RELEASE)** y, a continuación, extraígalo y limpie los conectores con un bastoncillo de algodón humedecido en alcohol. No aplique demasiada fuerza. De otro modo, podrían dañarse los conectores.



Unidad principal



Parte posterior del panel frontal

### Notas

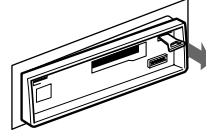
- Como medida de seguridad, antes de limpiar los conectores, apague el motor y extraiga la llave del interruptor de encendido.
- No toque nunca los conectores directamente con los dedos o con cualquier dispositivo metálico.

## Desmontaje de la unidad

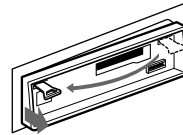
1



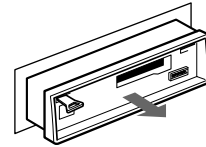
2



3



4



# Especificaciones

## Sección del reproductor de cassettes

|                         |                              |
|-------------------------|------------------------------|
| Pista de cinta          | 4 pistas, 2 canales, estéreo |
| Fluctuación y trémolo   | 0,13 % (WRMS)                |
| Respuesta de frecuencia | 30 – 15.000 Hz               |
| Relación señal-ruido    | 55 dB                        |

## Sección del sintonizador

### FM

|                             |                                  |
|-----------------------------|----------------------------------|
| Gama de sintonización       | 87,5 – 108,0 MHz                 |
| Terminal de antena          | Conector de antena externa       |
| Frecuencia intermedia       | 10,7 MHz                         |
| Sensibilidad utilizable     | 9 dBf                            |
| Selectividad                | 75 dB a 400 kHz                  |
| Relación señal-ruido        | 65 dB (estéreo),<br>68 dB (mono) |
| Distorsión armónica a 1 kHz | 0,7 % (estéreo),<br>0,4 % (mono) |
| Separación                  | 35 dB a 1 kHz                    |
| Respuesta de frecuencia     | 30 – 15.000 Hz                   |

### MW/LW

|                       |  |
|-----------------------|--|
| Gama de sintonización | MW: 531 – 1.602 kHz<br>LW: 153 – 279 kHz |
| Terminal de antena    | Conector de antena externa               |
| Frecuencia intermedia | 10,7 MHz/450 kHz                         |
| Sensibilidad          | MW: 30 $\mu$ V<br>LW: 50 $\mu$ V         |

## Sección del amplificador de potencia

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Salidas                   | Salidas de altavoz<br>(conectores de sellado<br>seguro) |
| Impedancia de altavoz     | 4 – 8 ohmios  |
| Salida máxima de potencia | 45 W $\times$ 4 (a 4 ohmios)                            |

## Generales

|                            |   |
|----------------------------|---|
| Salidas                    | Cable de control de relé de antena motorizada<br>Cable de control de amplificador de potencia |
| Controles de tono          | Graves $\pm$ 8 dB a 100 Hz<br>Agudos $\pm$ 8 dB a 10 kHz                                      |
| Requisitos de alimentación | Batería de automóvil de 12 V CC (toma a tierra negativa)                                      |
| Dimensiones                | Aprox. 188 $\times$ 58 $\times$ 182 mm (an/al/prf)  |
| Dimensiones de montaje     | Aprox. 182 $\times$ 53 $\times$ 163 mm (an/al/prf)  |
| Masa                       | Aprox. 1,2 kg   |
| Accesorios suministrados   | Componentes de instalación y conexiones (1 juego)<br>Estuche para el panel frontal (1)        |

*Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.*

# Guía de solución de problemas

La siguiente lista de comprobaciones resulta útil para solucionar los problemas que puedan producirse al utilizar la unidad.

Antes de consultar la lista que aparece a continuación, compruebe los procedimientos de conexión y funcionamiento.

## Generales

| Problema                                  | Causa/Solución   |
|---|--|
| Ausencia de sonido.                       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ajuste el control de equilibrio entre los altavoces en la posición central para sistemas de 2 altavoces.</li><li>• Gire el dial en el sentido de las agujas del reloj para ajustar el volumen.</li></ul> |
| Se ha borrado el contenido de la memoria. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ha desconectado el cable de alimentación o la batería.</li><li>• Ha pulsado el botón de restauración.<br/>→ Vuelva a realizar el almacenamiento en la memoria.</li></ul>                                 |
| El visor no muestra indicaciones.         | Retire el panel frontal y limpie los conectores. Para obtener más información, consulte el apartado "Limpieza de los conectores" (página 17).  |

## Reproducción de cintas

| Problema                  | Causa/Solución  |
|---------------------------|---|
| El sonido se distorsiona. | El cabezal de cinta está sucio.<br>→ Limpie el cabezal con un cassette de limpieza de tipo seco disponible en el mercado. |

## Recepción de radio

| Problema  | Causa/Solución  |
|---|---|
| No es posible realizar la sintonización programada.                       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Memorice la frecuencia correcta.</li><li>• La emisión es demasiado débil.</li></ul>   |
| No es posible realizar la sintonización automática.                       | La emisión es demasiado débil.<br>→ Utilice la sintonización manual.  |
| No es posible recibir las emisoras.<br>Los ruidos obstaculizan el sonido. | Conecte un cable de control de antena motorizada (azul) o un cable de fuente de alimentación auxiliar (rojo) al cable de fuente de alimentación del amplificador de antena del automóvil. (Sólo si el automóvil incorpora una antena de recepción de FM/MW/LW en el cristal posterior/lateral.) |
| La indicación "ST" parpadea.  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Sintonice la frecuencia con precisión.</li><li>• La emisión es demasiado débil.<br/>→ Realice el ajuste en el modo monofónico (MONO) (página 9).</li></ul>  |

Continúa en la página siguiente →

## Funciones RDS

| Problema  | Causa/Solución  |
|---|---|
| La búsqueda (SEEK) se inicia después de unos segundos de escucha. | La emisora no es TP o es de señal débil.<br>→ Pulse (AF) o (TA) varias veces hasta que aparezca "AF-OFF" o "TA-OFF".  |
| Ausencia de anuncios de tráfico.                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Active "TA".</li><li>• La emisora no emite anuncios de tráfico a pesar de ser TP.<br/>→ Sintonicé otra emisora.</li></ul> |
| PTY muestra "NONE".   | La emisora no especifica el tipo de programa.   |





## Välkommen !

Tack för att du visade oss förtroendet att välja denna kassettspelare från Sony.

## Säkerhetsföreskrifter

- Om du har parkerat bilen i direkt solljus så att temperaturen i bilen har stigit markant, bör du låta enheten svalna innan du använder den.
- Om ingen ström tillförs enheten, kontrollerar du först anslutningarna. Kontrollera säkringen om allt i övrigt är i sin ordning.
- Om inget ljud kommer från ett system med två högtalare, ställer du uttoningskontrollen i mittenläget.
- När bandet spelas under en lång tid blir kassetten varm p g a den inbyggda effektförstärkaren. Detta är normalt.

Om du har några frågor eller problem som rör enheten och som inte tas upp i bruksanvisningen, tar du kontakt med närmaste Sony-återförsäljare.

### Så här bibehåller du högsta ljudkvalitet

Se till att inte spilla juice eller läsk på bilstereon om du har drickhållare placerade i närheten.

Om du råkar spilla något på enheten eller kassetbanden kan bandhuvudena skadas och detta reducerar ljudkvaliteten eller förstör den helt och hållet.

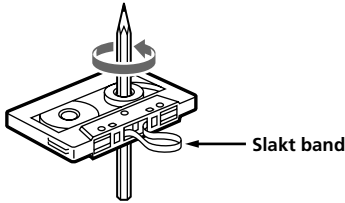
Kassettrengöringsvätskorna avlägsnar inte socker från bandhuvudena.



# Sköta kassetterna

## Skötselöfreskrifter

- Vidrör inte bandets yta, eftersom smuts och damm kan smutsa ned bandhuvudena.
- Förvara inte kassetterna tillsammans med utrustning som t ex högtalare eller förstärkare som kan ha inbyggda magneter, eftersom detta kan leda till att bandet raderas eller förstörs.
- Utsätt inte kassetter för direkt solljus, extremt låga temperaturer eller fukt.
- Om bandet inte är tillräckligt spänt kan det fastna i maskinen. Sätt in en penna eller liknande i hjulet för att rulla in bandet så att det blir ordentligt spänt innan du sätter i det.



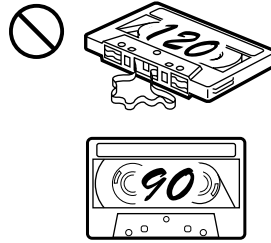
- Kassetter i dålig kondition och lösa etiketter kan orsaka problem när du sätter i eller tar ut ett kassetband. Ta bort eller byt ut lösa etiketter.



- Ljudet kan bli förvrängt medan kassetten spelas. Efter var 50e timmes speltid bör du göra rent kassettspelarens huvud.

## Kassetter som är längre än 90 minuter

Undvik att använda kassetter med längre speltid än 90 minuter annat än för långa och oavbrutna spelningar. Bandet i dessa kassetter är mycket tunt och har tendens att tänjas lätt. Om du stoppar och startar dessa band ofta kan de lätt trassla in sig i kassettdäckets mekanism.



# Innehållsförteckning

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Reglagens placering ..... | 5 |
|---------------------------|---|

## Komma igång

|                            |   |
|----------------------------|---|
| Återställa enheten .....   | 6 |
| Ta bort frontpanelen ..... | 6 |
| Använda denna meny .....   | 6 |
| Ställa klockan .....       | 7 |

## Kassettbandspelare

|  |   |
|--|---|
| Lyssna på band .....                                   | 7 |
| Radiomottagning under snabbspolning framåt eller bakåt |   |
| — ATA (automatisk aktivering av radion) ..             | 8 |

## Radio

|   |   |
|---|---|
| Lagra kanaler automatiskt               |   |
| — BTM-funktionen .....                  | 8 |
| Lagra endast de önskade kanalerna ..... | 9 |
| Motta de lagrade kanalerna .....        | 9 |

## RDS

|   |    |
|---|----|
| Översikt av RDS-funktionen .....                    | 10 |
| Visa kanalnamnet .....                              | 10 |
| Ställa in samma program automatiskt                 |    |
| — Alternativa frekvenser (AF) .....                 | 10 |
| Lyssna på trafikmeddelanden .....                   | 12 |
| Förinställa RDS-kanalerna med AF- och TA-data ..... | 12 |
| Söka en kanal efter programtyp .....                | 13 |
| Ställa klockan automatiskt .....                    | 14 |

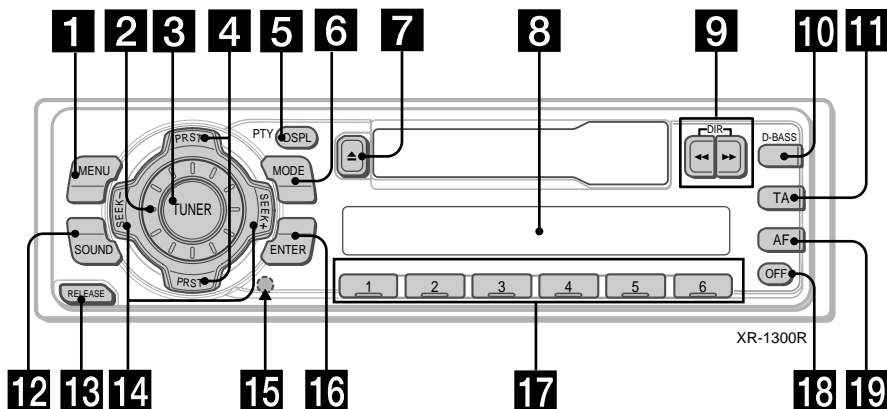
## Övriga funktioner

|   |    |
|---|----|
| Ljudjustering .....                         | 15 |
| Ändra ljud- och teckeninställningarna ..... | 15 |
| Höja basljudet                              |    |
| — D-bass .....                              | 16 |

## Ytterligare information

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Underhåll .....         | 16 |
| Demontera enheten ..... | 17 |
| Tekniska data .....     | 18 |
| Felsökning .....        | 19 |

# Reglagens placering



Mer information finns på de angivna sidorna.

**1** MENU knappen 7, 8, 9, 11, 13, 14, 15

**2** Ratt för volymkontroll

**3** TUNER-knappen 8, 9, 12

**4** PRST +/- (markör upp/ned) knappar  
7, 8, 9, 11, 13, 14, 15

Under tuner-mottagning:  
Preset Stations Select 8, 9

**5** DSPL/PTY-knappen (ändra visningsläge/  
programtyp) 14

**6** MODE-knappen

Under radiomottagning:  
Välj BAND 8, 9

**7** ▲ Utmatningsknapp 7

**8** Teckenfönster

**9** ◀/▶ (snabbspolning)/DIR (ändring  
av bandriktning) knappar 7

**10** D-BASS-knappen 16

**11** TA knappen 12, 13

**12** SOUND-knappen 15

**13** Knapp för att ta loss frontpanelen  
(RELEASE) 6, 17

**14** SEEK/AMS +/- (markör vänster/höger)  
knappar 7, 8, 9, 11, 13, 14, 15  
söka 9

**15** Återställningsknappen (på enhetens  
framsida bakom frontpanelen) 6

**16** ENTER knappen 7, 8, 9, 11, 13, 14, 15

**17** Förinställningsknappar 9, 11

**18** OFF-knappen\* 6

**19** AF-knappen 10, 11, 13

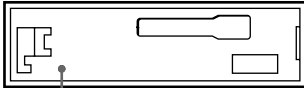
\* **Varning vid installering i en bil vars tändlås saknar tillbehörsäge (ACC)**  
Glöm inte att stänga av klockvisningen när du har stängt av motorn. Du stänger av den genom att trycka på (OFF) på enheten under två sekunder.  
Om du bara trycker på (OFF) för ett kort ögonblick stängs inte klockvisningen av, vilket leder till att batteriet belastas.

# Komma igång

## Återställa enheten

Innan du använder enheten för första gången eller när du har bytt bilbatteri, måste du återställa enheten.

Ta bort frontpanelen och tryck sedan på återställningsknappen med ett spetsigt föremål, t.ex. en kulspetspenna.



Återställningsknapp

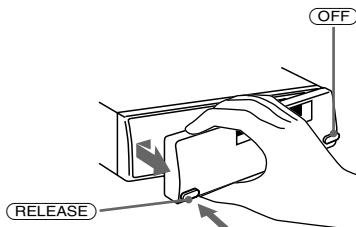
### Observera

När du trycker på reset-knappen försvinner klockinställningarna och några av de lagrade funktionerna.

## Ta bort frontpanelen

Du kan ta bort enhetens frontpanel för att förhindra att enheten stjäls.

- 1 Tryck på (OFF).
- 2 Tryck på (RELEASE), skjut sedan frontpanelen lite åt vänster medan du drar den utåt.

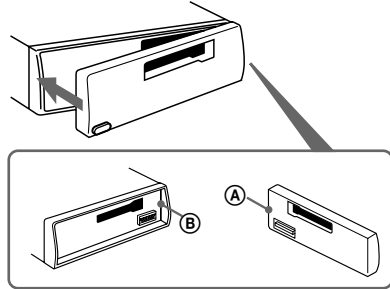


### Observera

- Var försiktig så att du inte tappar panelen när du tar bort den från enheten.
- Om du lösgör panelen medan enheten fortfarande är påslagen, stängs strömmen av automatiskt för att förhindra att högtalarna skadas.
- Använd den medföljande väskan för frontpanelen då du tänker ta den med dig.

## Fästa frontpanelen

Fäst del (A) på frontpanelen till del (B) på enheten (se bilden) och tryck den andra sidan i läge tills den snäpper fast.



### Observera

- Kontrollera att frontpanelen är vänd åt rätt håll när du sätter fast den på enheten.
- Tryck inte frontpanelen för hårt mot enheten när du sätter fast den.
- Tryck inte för hårt eller bruka våld mot frontpanelens teckenfönster.
- Utsätt inte frontpanelen för direkt solljus eller värmekällor som t.ex. varmluftstrummor och lämna den inte i en fuktig miljö. Lämna den aldrig på instrumentbrädan i en bil som är parkerad i direkt solsken eller där en rejäl höjning av temperaturen kan inträffa.

## Varningslarm

Om du slår av tändningen utan att ta bort frontpanelen kommer ett varningslarm att ljuda under några sekunder.

Om du använder en annan effektförstärkare (medföljer ej) i stället för den inbyggda, avaktiveras ljudsignalen.

## Använda denna meny

Den här enheten styr du via alternativ som du väljer från en meny.

Du väljer genom att först växla över till menyläge och sedan välja uppåt/nedåt (+/-) på (PRST) eller vänster/höger (-/+ på (SEEK)).

(PRST)

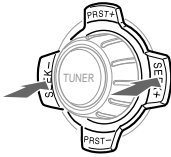


(+) : Flytta uppåt

(-) : Flytta nedåt

SEEK

(-) : Flytta åt vänster



(+) : Flytta åt höger

## Ställa klockan

Klockan visar en 24-timmars digital tidsangivelse.

Exempel: Ställ klockan på 10:08

- Tryck på **MENU** och sedan på någon sida av **PRST** flera gånger tills "CLOCK" visas.



- Tryck på **ENTER**.



Timsiffrorna blinkar.

- Ställ in timmarna genom att trycka på någon sida av **PRST**.

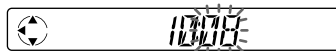


- Tryck på + sidan av **SEEK**.



Minutsiffrorna blinkar.

- Ställ in minuterna genom att trycka på någon sida av **PRST**.



- Tryck på **ENTER**.



Klockan aktiveras.

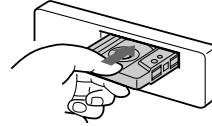
När du har ställt in klockan återgår teckenfönstret till sitt normala uppspelningsläge.

# Kassettbandspelare

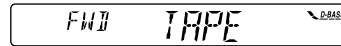
## Lyssna på band

### Sätt i ett kassettband

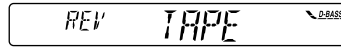
Uppspelingen startas automatiskt.



Den sidan som vetter uppåt är den som spelas.



Den sidan som vetter nedåt är den som spelas.



### Tips

Om du vill ändra på bandtransportens riktning, trycker du på ◀ och ▶.

## Stoppa uppspelningen och mata ut kassetten

Tryck på ▲.

## Snabbspola bandet

Tryck på ◀◀ eller ▶▶ under uppspelningen.

| Riktning-sindikator* | Spola framåt | Spola bakåt |
|----------------------|--------------|-------------|
| FWD                  | ▶▶           | ◀◀          |
| REV                  | ◀◀           | ▶▶          |

\* < > blinkar under bandets snabbspolning bakåt/framåt.

Om du vill starta uppspelning under snabbspolning framåt, eller när du spolar tillbaka bandet, trycker du lätt på den andra snabbspolningsknappen tills den nedtryckta knappen frigörs.

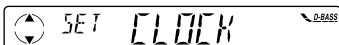
# Radiomottagning under snabbspolning framåt eller bakåt

— ATA (automatisk aktivering av radion)

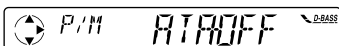
När du använder knapparna ◀ eller ▶ för att snabbspola framåt eller bakåt stängs radion automatiskt av.

## 1 Under uppspelning trycker du på

**(MENU)**.

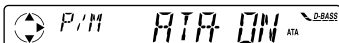


## 2 Tryck på någon sida av **(PRST)** flera gånger tills "ATA" visas.



## 3 Välj "ON" genom att trycka på + sidan av

**(SEEK)**.



Det önskade läget startar.

## 4 Tryck på **(ENTER)**.

För att återgå till normalt uppspelningsläge väljer du "OFF" i steg 3 ovan.

# Radio

## Lagra kanaler automatiskt

— BTM-funktionen

Enheten väljer ut kanalerna med de starkaste signalerna och lagrar dem efter frekvens. Du kan lagra upp till 6 kanaler på varje band (FM1, FM2, FM3, MW och LW).

## Varning

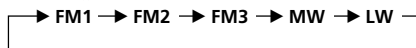
För att undvika olyckor bör du använda BTM-funktionen om du tar in en kanal under körning.

## 1 Tryck på **(TUNER)**.

Radion slås på.

## 2 Tryck på **(MODE)** flera gånger för att välja band.

Varje gång du trycker på **(MODE)** växlas banden på följande sätt:



## 3 Tryck först på **(MENU)** och sedan på någon sida av **(PRST)** flera gånger tills "BTM" visas.

## 4 Tryck på **(ENTER)**.

Kanalerna lagras i enheten efter frekvens på sifferknapparna.

En ljudsignal hörs när inställningen lagras.

### Observera

- Du kan inte lagra kanaler med svaga signaler. Om bara ett fåtal kanaler kan tas emot behåller vissa snabbvalsknappar den tidigare inställningen.
- När ett nummer visas i teckenfönstret lagras kanalerna från och med detta nummer.



---

## Lagra endast de önskade kanalerna

Du kan förinställa högst 18 FM-kanaler (6 kanaler för vardera FM1, 2, och 3), 6 MW-kanaler och 6 LW-kanaler i den ordning som du själv bestämmer.

- 1 Tryck på **(TUNER)**.  
Radion slås på.
- 2 Tryck på **(MODE)** flera gånger för att välja band.
- 3 Ställ in stationen som du vill lagra på nummerknappen genom att trycka på någon sida av **(SEEK)**.
- 4 Tryck på och håll ned önskad sifferknapp (**(1)** till **(6)**) tills "MEM" visas.  
Snabbvals knappens nummer visas i teckenfönstret.

### Observera

Om du försöker lagra en annan kanal på samma förinställda nummerknapp raderas den tidigare lagrade kanalen.

---

## Motta de lagrade kanalerna

- 1 Tryck på **(TUNER)**.  
Radion slås på.
- 2 Tryck på **(MODE)** flera gånger för att välja band.
- 3 Tryck på den nummerknapp (**(1)** till **(6)**) som du har lagrat den önskade stationen på.

### Tips!

Om du vill se stationerna i den ordning de lagras i minnet (Preset Search Function) trycker du på någon sida av **(PRST)**.

## Om du inte kan ställa in en förinställd kanal

Tryck på någon sida av **(SEEK)** för att söka efter kanalen (automatisk sökning). Sökningen avbryts när en kanal tas emot. Tryck på någon sida av **(SEEK)** flera gånger tills önskad kanal tas emot.

### Observera

Om du tycker att den automatiska sökningen avbryts för ofta, trycker du först på **(MENU)** och sedan på någon sida av **(PRST)** flera gånger tills "LOCAL" (lokalt sökläge) visas. Ställ sedan in "LOCAL-ON" genom att trycka på + sidan av **(SEEK)** och bekräfta genom att trycka på **(ENTER)**.

Nu kommer sökningen bara att stanna för stationer som sänder med relativt stark signal.

### Tips!

Om du vet vilken frekvens radiokanalen som du vill lyssna på har, trycker du någon sida av **(SEEK)** och håller den nedtryckt tills den önskade frekvensen visas (manuell sökning).

## Om FM stereo-mottagningen är dålig — Enkanaligt läge

- 1 Under radiomottagning trycker du på **(MENU)** och sedan på någon sida av **(PRST)** flera gånger tills "MONO" visas.
- 2 Tryck på + sidan av **(SEEK)** tills "MONO-ON" visas.  
Ljudet blir bättre, fast i mono ("ST" slocknar).
- 3 Tryck på **(ENTER)**.

Återgå till det normala uppspelningsläget genom att välja "MONO-OFF" i steg 2 ovan.

## Ställa in samma program automatiskt

— Alternativa frekvenser (AF)

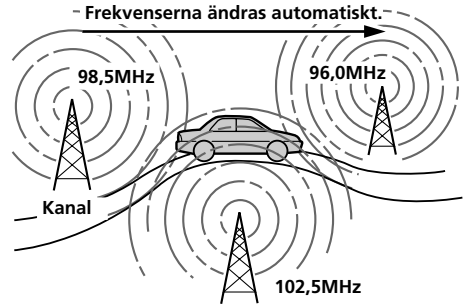
### Översikt av RDS-funktionen

RDS (Radio Data System) är en radiotjänst som gör att FM-kanalerna kan sända ytterligare digital information tillsammans med den vanliga radioprogramsignalen. Några exempel: ställa in samma kanal automatiskt, lyssna på trafikmeddelanden och hitta kanal efter programtyp.

#### Observera

- Landet eller regionen avgör vilka RDS-funktioner som finns tillgängliga.
- RDS fungerar inte ordentligt om signalen är för svag eller om den inställda kanalen inte överför RDS-data.

AF-funktionen väljer automatiskt och ställer in den station som har den starkaste signalen i nätverket. Om du använder den här funktionen kan du lyssna på samma program under en långkörning utan att behöva ställa in kanalen manuellt igen.



**1** Välj en FM-kanal (Sidan 9).

**2** Tryck på **(AF)** flera gånger tills "AF-ON" visas i teckenfönstret.

Enheten börjar söka efter en alternativ kanal med en starkare signal i samma nätverk.

#### Observera

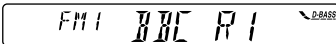
När det inte finns någon alternativ kanal i området och du inte vill söka efter en alternativ kanal, stänger du av AF-funktionen genom att trycka på **(AF)** flera gånger tills "AF-OFF" visas.

### Visa kanalnamnet

Den aktuella kanalens namn tänds i teckenfönstret.

#### Välj en FM-kanal (Sidan 9).

När du ställer in en FM-kanal som överför RDS-data tänds kanalnamnet i teckenfönstret.



#### Observera

Beteckningen "R" innebär att en RDS-kanal mottas.

## Ändra de visade alternativen

Varje gång du trycker på **(AF)** ändras alternativen enligt följande:

**AF-ON ↔ AF-OFF**

### Observera

- "NO AF" och kanalnamnet blinkar omväxlande om enheten inte kan hitta en alternativ station i nätverket.
- Om du har valt en kanal med AF-funktion och kanalnamnet börjar blinka, betyder det att det inte finns någon alternativ frekvens tillgänglig. Om du då, inom åtta sekunder och medan kanalnamnet blinkar, trycker på någon sida av **(SEEK)**, börjar enheten söka efter en annan kanal med samma PI-data (programidentifieringsdata). Under sökningen visas "PI SEEK", men inget ljud hörs. Om sökningen inte ger något resultat visas "NO PI" och enheten återgår till den tidigare inställda frekvensen.

## Lyssna på ett regionalt program

Funktionen "REG-ON" (regional on) på enheten gör att du kan bibehålla inställningen till ett regionalt program utan att kopplas om till en annan regional kanal. (Observera att du måste sätta på AF-funktionen). Enheten är fabriksinställd på "REG-ON", men om du vill stänga av funktionen gör du följande.

**1 Under radiomottagning trycker du på **(MENU)** och sedan på någon sida av **(PRST)** flera gånger tills "REG" visas.**

**2 Tryck på + sidan av **(SEEK)** tills "REG-OFF" visas.**

**3 Tryck på **(ENTER)**.**

Observera att när du väljer "REG-OFF" kan detta göra att enheten växlar över till en annan regional kanal inom samma nätverk.

Återgå till regional avlyssning genom att välja "REG-ON" i steg 2 ovan.

### Observera

Den här funktionen fungerar inte i Storbritannien och några andra områden.

## Funktionen lokal länk (endast Storbritannien)

Med funktionen lokal länk kan du välja andra lokala kanaler i området, fastän de inte finns lagrade på dina förinställda nummerknappar.

**1 Tryck på en förinställd nummerknapp där en lokal kanal har lagrats.**

**2 Tryck igen på den förinställda nummerknappen för den lokala kanalen inom fem sekunder.**

**3 Upprepa detta tills den önskade lokala kanalen mottas.**

---

## Lyssna på trafikmeddelanden

Uppgifterna om trafikmeddelandena (TA) och trafikprogrammet (TP) låter dig automatiskt ställa in en FM-kanal som sänder trafikmeddelanden samtidigt som du lyssnar på andra programkällor.

**Tryck på (TA) flera gånger tills "TA-ON" visas i teckenfönstret.**

Enheten börjar söka efter trafikinformationskanaler. "TP" tänds i teckenfönstret när enheten hittar en kanal som sänder trafikmeddelanden.

När trafikmeddelandena startas, börjar "TA" blinka. När trafikmeddelandet är klart upphör blinkningen.

### Tips

Om trafikmeddelandet startar när du lyssnar på en annan programkälla, kopplas enheten automatiskt till meddelandet och återgår till originalkällan när meddelandet är klart.

### Observera

- "NO TP" blinkar under fem sekunder om den mottagna kanalen inte sänder trafikmeddelanden. Sedan börjar enheten söka efter en kanal som sänder trafikmeddelanden.
- När "EON" visas med "TP" i teckenfönstret, sänder den aktuella kanalen trafikmeddelanden från andra kanaler i samma nätverk.

## Avbryta pågående trafikmeddelanden

**Tryck på (TA) eller (TUNER).**

Om du vill avbryta alla trafikmeddelanden stänger du av funktionen genom att trycka på (TA) tills "TA-OFF" tänds.

## Förinställa volymen på trafikmeddelandena

Du kan förinställa volymnivån på trafikmeddelandena i förväg så att du inte missar meddelandet. När trafikmeddelandet startar, justeras volymen automatiskt till den förinställda nivån.

### 1 Välj önskad volymnivå.

### 2 Tryck på (TA) under två sekunder.

"TA" visas när inställningen lagras.

## Motta nödanrop

Om ett trafikmeddelande eller liknade kommer in medan du lyssnar på radion så kommer programmet automatiskt att gå över till meddelandet. Om du lyssnar på en annan källa än radion, hörs nödanropet om du ställer in AF eller TA. Enheten växlar då automatiskt till dessa meddelanden oberoende av vad du lyssnar på för tillfället.

---

## Förinställa RDS-kanalerna med AF- och TA-data

När du förinställer RDS-kanalerna lagrar enheten alla uppgifter om kanalen samt frekvensen så att du inte behöver aktivera AF- och TA-funktionerna varje gång du ställer in en förinställd kanal. Du kan välja en annan inställning (AF, TA, eller båda) för varje enskild förinställd kanal, eller samma inställning för alla förinställda kanaler.

## Förinställa samma inställning för alla förinställda kanaler

- 1 Välj ett FM-band (Sidan 9).
- 2 Välj "AF-ON" och/eller "TA-ON" genom att trycka på (AF) och/eller (TA).  
Observera att om du väljer "AF-OFF" eller "TA-OFF" lagras inte bara RDS-kanalerna, utan också de kanaler som inte är RDS-kanaler.
- 3 Tryck på (MENU) och sedan på någon sida av (PRST) flera gånger tills "BTM" visas.
- 4 Tryck på + sidan av (SEEK) tills "BTM" blinkar.
- 5 Tryck på (ENTER).

## Förinställa olika inställningar för varje förinställd kanal

- 1 Välj ett FM-band och ställ in önskad kanal.
- 2 Välj "AF-ON" och/eller "TA-ON" genom att trycka på (AF) och/eller (TA).
- 3 Tryck på och håll ned önskad sifferknapp tills "MEM" visas.  
Upprepa från steg 1 när du vill förinställa andra kanaler.

### Tips

Om du vill ändra de förinställda AF- och/eller TA-inställningarna efter det att du ställt in den förinställda kanalen gör du det genom att stänga av/sätta på AF- eller TA-funktionen.

## Söka en kanal efter programtyp

Du kan söka efter valfri kanal genom att välja en av de programtyper som visas nedan.

| Programtyper        | Teckenfönster |
|---------------------|---------------|
| Nyheter             | NEWS          |
| Aktuella händelser  | AFFAIRS       |
| Information         | INFO          |
| Sport               | SPORT         |
| Utbildning          | EDUCATE       |
| Drama               | DRAMA         |
| Kultur              | CULTURE       |
| Vetenskap           | SCIENCE       |
| Diverse             | VARIED        |
| Popmusik            | POP M         |
| Rockmusik           | ROCK M        |
| Lättyssnat          | EASY M        |
| Lättare klassiskt   | LIGHT M       |
| Klassiskt           | CLASSICS      |
| Andra musiktyper    | OTHER M       |
| Väder               | WEATHER       |
| Finansinformation   | FINANCE       |
| Barnprogram         | CHILDREN      |
| Samhällsinformation | SOCIAL A      |
| Religion            | RELIGION      |
| Ring in             | PHONE IN      |
| Resor               | TRAVEL        |
| Nöjen               | LEISURE       |
| Jazzmusik           | JAZZ          |
| Country-musik       | COUNTRY       |
| Nationell musik     | NATION M      |
| Gamla godingar      | OLDIES        |
| Folkmusik           | FOLK M        |
| Dokumentärer        | DOCUMENT      |
| Inte angiven        | NONE          |

### Observera

Du kan inte använda den här funktionen i vissa länder där PTY-data inte är tillgängliga.

- 1 Tryck på **(DSPL/PTY)** under FM-mottagningen tills "PTY" visas i teckenfönstret.

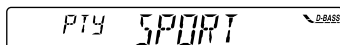


Det aktuella namnet på programtypen visas om kanalen överför PTY-data. "-----" visas om den mottagna kanalen inte är en RDS-kanal eller om RDS-data inte har tagits emot.

Om TA-funktionen är ställd på ON (aktiverad) börjar enheten att söka efter nästa kanal.

- 2 Tryck på **(PRST)** flera gånger tills den önskade programtypen visas.

Programtyperna visas i den ordning som anges i tabellen. Observera att du inte kan välja "NONE" (inte angiven) vid sökning.



- 3 Tryck på **(ENTER)** flera gånger tills den önskade kanalen visas.

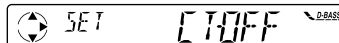
Enheten börjar söka efter en kanal för den valda programtypen. När enheten hittar programmet, visas programtypen igen i ungefär fem sekunder.

"NO" och programtypen visas omväxlande under fem sekunder om enheten inte kan hitta programtypen och återgår sedan till föregående kanal.

## Ställa klockan automatiskt

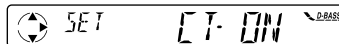
Med CT-data (Clock Time) från RDS-överföringen ställs klockan automatiskt.

- 1 Under radiomottagning trycker du på **(MENU)** och sedan på någon sida av **(PRST)** flera gånger tills "CT" visas.



- 2 Tryck på + sidan av **(SEEK)** flera gånger tills "CT-ON" visas.

Klockan är ställd.



- 3 Tryck på **(ENTER)** för att återgå till det normala teckenfönstret.

### Avbryta CT-funktionen

Välj "CT-OFF" i steg 2 ovan.

#### Observera

- CT-funktionen kanske inte fungerar trots att en RDS-kanal mottas.
- Det kan vara skillnad på tiden som ställs in av CT-funktionen och den verkliga tiden.

# Övriga funktioner

## Ljudjustering

Du kan justera basen, diskanten, balansen, och uttoningen. För alla källorna kan du, oberoende av varandra, lagra nivån på bas och diskant.

### 1 Välj vilka egenskaper du vill justera genom att flera gånger trycka på **(SOUND)**.

BAS (bas) → TRE (diskant) →  
BAL (vänster-höger) →  
FAD (framsida-baksida)

### 2 Justera den egenskap du valt genom att trycka på någon sida av **(SEEK)**. Justera inom tre sekunder efter det att du har valt egenskap.

## Ändra ljud- och teckeninställningarna

Följande alternativ kan ställas in:

- CLOCK (Klockan) (sidan 7).
- CT (tidsignal) (sidan 14).
- BEEP– för att slå på och av ljudsignalen.
- D.INFO (dubbel information) för att visa klocka och uppspelningsläge samtidigt (ON) eller (OFF) för att visa motsvarande information växelvis.
- M.DSPL (rörligt teckenfönster) – slå på eller av motion display.

### 1 Tryck på **(MENU)**.

### 2 Tryck på någon sida av **(PRST)** flera gånger tills den önskade inställningen visas.

Varje gång du trycker på (-) sidan av **(PRST)** ändras alternativen enligt följande:  
CLOCK → CT → BEEP → D.INFO → M.DSPL

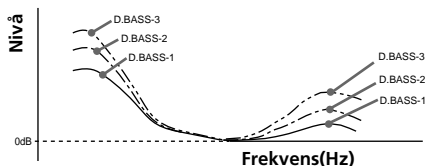
### 3 Välj önskad inställning genom att trycka på (+) sidan av **(SEEK)** (Exempel: ON eller OFF).

### 4 Tryck på **(ENTER)**. När inställningen är klar återgår teckenfönstret till det normala uppspelningsläget.

# Höja basljudet

— D-bass

Med funktionen D-bass kan du få ett basljud som är både rent och kraftfullt. Den här funktionen förstärker lågfrekventa toner och den högfrekventa signalen med en kurva som är skarpare än för vanlig basförstärkning. Du kan höra basen tydligare även om volymen på sången är den densamma. Med D-BASS-kontrollen kan du enkelt förstärka och justera basljudet.



## Justera baskurvan

Ställ in önskad baskurva genom att trycka på **(D-BASS)** flera gånger. Effekten ökar med stigande D-BASS-nummer.

D.BASS-1 → D.BASS-2 → D.BASS-3 →  
D.BASS-OFF

### Observera

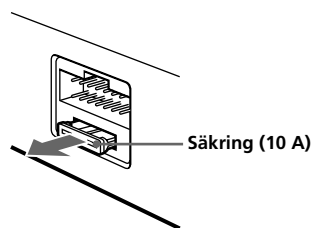
Basljudet kan bli orent trots att volymen är densamma. Om detta händer väljer du en mindre kraftig baskurva.

# Ytterligare information

## Underhåll

### Byta säkring

När du byter säkring är det viktigt att du kontrollerar att den nya säkringen har samma amperetal som den gamla (amperetalet finns angivet på den gamla säkringen). Om säkringen går kontrollerar du nätanslutningen och byter ut säkringen. Om även den nya säkringen går kan det vara något internt fel. Ta i så fall kontakt med närmaste Sony-återförsäljare.



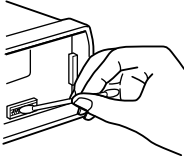
### Varning

Använd aldrig en säkring med högre amperetal än den säkring som medföljer, eftersom detta kan skada bilstereon.

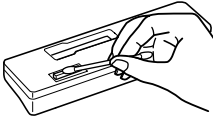


## Rengöra anslutningar

Bilstereon fungerar inte tillfredsställande om anslutningarna mellan stereon och frontpanelen inte är rena. Undvik detta genom att trycka på **(RELEASE)** för att öppna frontpanelen, ta sedan bort den och gör ren anslutningarna med en bomullstopp doppad i alkohol. Tryck inte för hårt med bomullstoppen, eftersom anslutningarna då kan skadas.



Huvudenhet



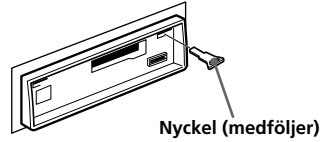
Frontpanelens baksida

### Observera

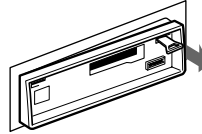
- Av säkerhetsskäl: stäng av motorn och ta ur nyckeln ur tändlåset innan du rengör anslutningarna.
- Rör aldrig anslutningarna med fingrarna eller med någon form av metallföremål.

## Demontera enheten

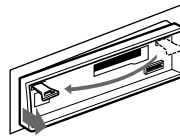
1



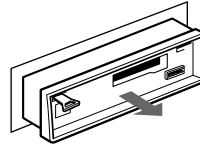
2



3



4



# Tekniska data

## Kassetbandspelaren

|                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| Bandspår                | 4-spårig 2-kanalig stereo |
| Svaj och fladder        | 0,13 % (WRMS)             |
| Frekvensgång            | 30 – 15.000 Hz            |
| Signal/brus-förhållande | 55 dB                     |

## Tuner

### FM

|                                |                                 |
|--------------------------------|---------------------------------|
| Tuningintervall                | 87,5 – 108,0 MHz                |
| Antennterminal                 | Extern antennanslutning         |
| Mellanfrekvens                 | 10,7 MHz                        |
| Känslighet                     | 9 dBf                           |
| Selektivitet                   | 75 dB vid 400 kHz               |
| Signal/brus-förhållande        | 65 dB (stereo),<br>68 dB (mono) |
| Harmonisk distorsion vid 1 kHz | 0,7 % (stereo),<br>0,4 % (mono) |
| Separation                     | 35 dB vid 1 kHz                 |
| Frekvensgång                   | 30 – 15.000 Hz                  |

### MW/LW

|                 |  |
|-----------------|--|
| Tuningintervall | MW: 531 – 1.602 kHz<br>LW: 153 – 279 kHz |
| Antennterminal  | Extern antennanslutning                  |
| Mellanfrekvens  | 10,7 MHz/450 kHz                         |
| Känslighet      | MW: 30 µV<br>LW: 50 µV                   |

## Effektförstärkare

|                  |  |
|------------------|--|
| Utgångar         | Högtalarutgångar<br>(Plomberade uttag) |
| Högtalarimpedans | 4 – 8 ohm                              |
| Maximal uteffekt | 45 W × 4 (vid 4 ohm)                   |

## Allmänt

|                       |   |
|-----------------------|---|
| Utgångar              | Styrkabel för motorantenn<br>Styrkabel för<br>effektförstärkare                 |
| Tonklangreglering     | Bas ±8 dB vid 100 Hz<br>Diskant ±8 dB vid 10 kHz                                |
| Strömförsörjning      | 12 V DC bilbatteri<br>(negativt jordat)   |
| Mått                  | Ca 188 × 58 × 182 mm<br>(b/h/d)   |
| Monteringsmått        | Ca 182 × 53 × 163 mm<br>(b/h/d)   |
| Vikt                  | Ca 1,2 kg   |
| Medföljande tillbehör | Delar för installation och<br>anslutningar (1 set)<br>Fodral för frontpanel (1) |

*Rätt till ändringar fårbehålles.*

# Felsökning

Innan du går igenom nedanstående checklista kontrollerar du anslutningarna och att du har uppfattat handhavandet korrekt.

## Allmänt

| Fel                                      | Orsak/åtgärd   |
|--|--|
| Ljudbortfall.                            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ställ in uttoningskontrollen i mittläget för 2-högtalarsystemet.</li><li>• Justera volymen genom att vrida knappen medurs.</li></ul> |
| Innehållet i minnet har raderats.        | <ul style="list-style-type: none"><li>• Stömkabeln eller batteriet har kopplats ifrån.</li><li>• Reset-knappen har tryckts in.<br/>→ Lagra i minnet igen.</li></ul>          |
| Information visas inte i teckenfönstret. | Ta bort frontpanelen och rengör anslutningarna. Se "Rengöra anslutningar" (sidan 17).  |

## Banduppspelning

| Fel                    | Orsak/åtgärd   |
|------------------------|--|
| Ljudet låter inte bra. | Bandhuvudet är smutsigt.<br>→ Rengör bandhuvudet med en torrengöringskassett som finns att köpa i handeln. |

## Radiomottagning

| Fel   | Orsak/åtgärd   |
|---|--|
| Det går inte att förinställa en radiokanal.           | <ul style="list-style-type: none"><li>• Lagra rätt frekvens.</li><li>• Utsändningen är för svag.</li></ul>   |
| Den automatiska sökningen fungerar inte.              | Utsändningen är för svag.<br>→ Använd manuell sökning.   |
| Kanalerna kan inte tas emot. Störningar i ljudbilden. | Anslut en strömförsörjande kontrollkabel för motorantenn (blå) eller en strömförsörjande kabel för tillbehör (röd) till strömförsörjningsledningen för bilens antennförstärkare. (Endast när bilen har en inbyggd FM/MW/LW-antenn i bak- eller sidorutan.) |
| "ST"-indikatorn blinkar.                              | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ställ in rätt frekvens.</li><li>• Utsändningssignalen är för svag.<br/>→ Ställ in i enkanaligt läge (MONO) (sidan 9).</li></ul>  |

forts. på nästa sida →

## RDS-funktioner

| Fel   | Orsak/åtgärd   |
|---|--|
| <b>SEEK startar efter några sekunders lyssning.</b> | Stationen är inte av TP-typ eller har en svag signal.<br>→ Tryck på (AF) eller (TA) flera gånger tills "AF-OFF" eller "TA-OFF" visas.                                      |
| <b>Inga trafikmeddelanden tas emot.</b>             | <ul style="list-style-type: none"><li>• Aktivera "TA".</li><li>• Kanalen sänder inte några trafikmeddelanden trots att den är TP.<br/>→ Ställ in en annan kanal.</li></ul> |
| <b>PTY-data visar "NONE".</b>                       | Kanalen anger inte programtyp.   |



## Bem vindo!

Obrigado por ter adquirido este leitor de cassetes da Sony.

## Precauções

- Se o automóvel estiver estacionado ao sol, a temperatura no seu interior sobe consideravelmente, pelo que deve deixar arrefecer o aparelho durante alguns minutos antes de o pôr a funcionar.
- Se o aparelho não tiver corrente, verifique primeiro as ligações. Se tudo estiver em ordem, verifique o fusível.
- Se não se ouvir o som dos altifalantes num sistema de dois altifalantes, regule o controlo de fader para a posição central.
- Se reproduzir uma cassette durante muito tempo, o amplificador de potência integrado pode provocar o aquecimento da cassette. No entanto, isto não é sinal de avaria.

Se tiver dúvidas ou problemas relacionados com o aparelho que não estejam descritos neste manual, consulte o agente da Sony mais próximo.

## Para manter a boa qualidade do som

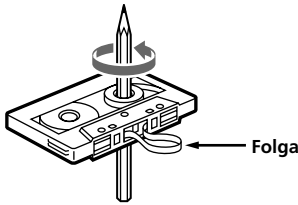
Se existirem suportes para copos próximo do equipamento de áudio, tome cuidado para não entornar sumos ou outras bebidas em cima do equipamento. Os resíduos de açúcar acumulados neste aparelho ou nas fitas das cassetes podem contaminar as cabeças de reprodução, diminuir a qualidade do som ou até impedir a reprodução de som. Os kits de limpeza para cassetes não eliminam o açúcar depositado nas cabeças de reprodução.



# Notas sobre as cassetes

## Cuidados a ter com as cassetes

- Não toque na superfície da cassette, pois a sujidade ou o pó podem sujar as cabeças.
- Mantenha as cassetes longe de equipamento com ímãs integrados como, por exemplo, altifalantes e amplificadores, pois podem provocar a desgravação ou distorções na cassette.
- Não exponha as cassetes à luz solar directa, a temperaturas extremamente baixas ou à humidade.
- As cassetes com fitas um pouco soltas podem ficar presas dentro da máquina. Antes de introduzir uma cassette, utilize um lápis ou um objecto semelhante para rodar a bobina e eliminar as folgas.



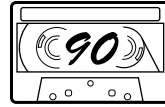
- As cassetes deformadas ou as etiquetas descoladas podem dificultar a introdução ou a remoção das cassetes. Retire ou substitua as etiquetas descoladas.



- O som pode ficar distorcido durante a reprodução da cassette. As cabeças do leitor de cassetes devem ser limpas depois de cada 50 horas de utilização.

## Cassetes com uma duração superior a 90 minutos

A utilização de cassetes com uma duração superior a 90 minutos não é recomendada excepto para uma reprodução contínua de longa duração. Se a cassette utilizada para estas cassetes for demasiado fina, têm tendência para se partir facilmente. A reprodução e paragens frequentes das cassetes pode provocar o encravamento da fita no mecanismo da cassette.



# Índice

Localização das teclas ..... 5

## Como começar

Reinicializar o aparelho ..... 6

Retirar o painel frontal ..... 6

Como utilizar o menu ..... 6

Acertar o relógio ..... 7

## Leitor de cassetes

Ouvir uma cassete ..... 7

Recepção de rádio durante o avanço rápido ou  
a rebobinagem de uma cassete

— ATA (Activação automática do  
sintonizador) ..... 8

## Rádio

Memorização automática de estações

— Memória da Melhor Sintonia (BTM) ..... 8

Memorização das estações pretendidas ..... 9

Recepção das estações memorizadas ..... 9

## RDS

Panorâmica da função RDS ..... 10

Visualização do nome da estação ..... 10

Re-sintonização automática do mesmo  
programa

— Frequências Alternativas (AF) ..... 10

Ouvir informações sobre a situação  
do trânsito ..... 12

Pré-programação das estações RDS através  
dos dados AF e TA ..... 12

Localização de uma estação através do tipo  
de programa ..... 13

Acerto automático do relógio ..... 14

## Outras funções

Regulação das características de som ..... 15

Alteração das programações do visor  
e do som ..... 15

Intensificação do som dos graves  
— D-bass ..... 16

## Informação adicional

Manutenção ..... 16

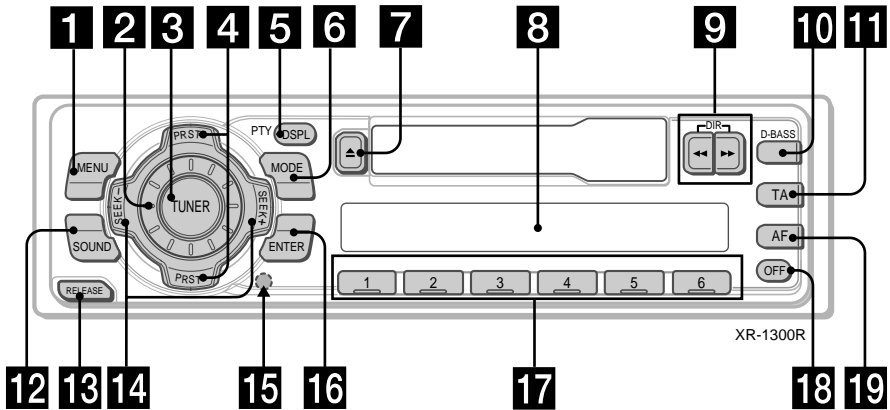
Desmontagem do aparelho ..... 17

Especificações ..... 18

Guia de resolução de problemas ..... 19



# Localização das teclas



Para mais informações, consulte as respectivas páginas.

- 1** Tecla MENU 7, 8, 9, 11, 13, 14, 15
- 2** Botão rotativo de volume
- 3** Tecla TUNER 8, 9, 12
- 4** Teclas PRST +/- (cursor para cima/para baixo) 7, 8, 9, 11, 13, 14, 15  
Durante a recepção de rádio:  
Selecionar estações pré-programadas 8, 9
- 5** Tecla DSPL/PTY (mudar modo de visualização/tipo de programa) 14
- 6** Tecla MODE  
Durante a recepção de rádio:  
Seleção de BAND 8, 9
- 7** Tecla  $\blacktriangle$  (ejetar) 7
- 8** Visor
- 9** Teclas  $\lll$ / $\ggg$  (rebobinagem rápida)/DIR (alteração da direcção do percurso da fita) 7
- 10** Tecla D-BASS 16

- 11** Tecla TA 12, 13
- 12** Tecla SOUND 15
- 13** Tecla RELEASE (libertação do painel frontal) 6, 17
- 14** Teclas SEEK +/- (cursor para a esquerda/para a direita) 7, 8, 9, 11, 13, 14, 15  
procurar 9
- 15** Tecla de reinicialização (localizada na parte da frente do aparelho, por trás do painel frontal) 6
- 16** Tecla ENTER 7, 8, 9, 11, 13, 14, 15
- 17** Teclas de números programados 9, 11
- 18** Tecla OFF\* 6
- 19** Tecla AF 10, 11, 13

\* **Advertência quando instalar num automóvel sem posição ACC (acessórios) na chave de ignição**  
Não se esqueça de carregar em **OFF** no aparelho, durante dois segundos, para desligar o relógio depois de desligar o motor.

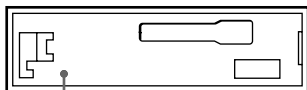
Se carregar em **OFF** por momentos, não desliga o relógio e gasta a bateria.

# Como começar

## Reinicializar o aparelho

O aparelho tem que ser reinicializado antes de ser utilizado pela primeira vez ou após a substituição da bateria do automóvel.

Retire o painel frontal e carregue na tecla de reinicialização com um objecto pontiagudo, como uma esferográfica.



Tecla de reinicialização

### Nota

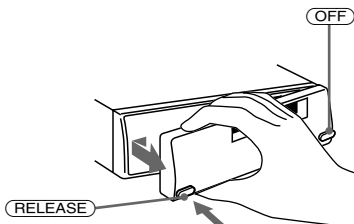
Quando carregar na tecla de reinicialização, desactiva o relógio e algumas das funções memorizadas.

## Retirar o painel frontal

Podem retirar o painel deste aparelho para evitar que seja roubado.

**1** Carregue em (OFF).

**2** Carregue em (RELEASE), faça deslizar o painel frontal ligeiramente para a esquerda e puxe-o para si.

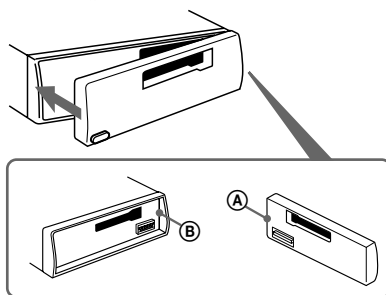


### Notas

- Não deixe cair o painel ao retirá-lo do aparelho.
- Se retirar o painel com o aparelho ligado, a corrente desliga-se automaticamente para evitar danos nos altifalantes.
- Quando levar o painel frontal consigo, utilize a caixa de transporte fornecida.

## Colocar o painel frontal

Encaixe a parte (A) do painel frontal na parte (B) do aparelho, como se mostra na figura, e empurre o lado esquerdo até ouvir um estalido que indica que está correctamente colocado.



### Notas

- Quando colocar o painel frontal no aparelho, certifique-se de que o mesmo se encontra na posição correcta.
- Quando instalar o painel, não o empurre com muita força de encontro ao aparelho.
- Não carregue demais nem faça muita força sobre o visor do painel frontal.
- Não exponha o painel frontal à incidência directa dos raios solares, a fontes de calor como condutas de ar quente nem à humidade. Nunca o deixe no tablier de um automóvel estacionado ao sol ou em locais onde possa ocorrer um aumento considerável da temperatura.

## Alarme de advertência

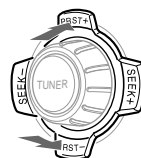
Caso desligue a ignição do automóvel sem remover o painel frontal, o alarme de advertência soará por alguns segundos. Caso ligue um amplificador de potência opcional e não utilize o amplificador incorporado, o sinal sonoro será desactivado.

## Como utilizar o menu

Este aparelho funciona através da selecção de itens num menu.

Para seleccionar, entre primeiro no modo de menu e escolha para cima/para baixo (+/- de (PRST)) ou esquerda/direita (-/+ de (SEEK)).

(PRST)

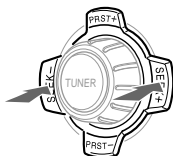


(+) : Para seleccionar no sentido ascendente

(-) : Para seleccionar no sentido descendente

SEEK

(-) : Para seleccionar para a esquerda



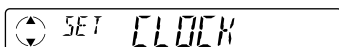
(+) : Para seleccionar para a direita

## Acertar o relógio

O relógio tem uma indicação digital de 24 horas.

Por exemplo: para acertar para as 10:08

- 1 Carregue em (MENU) e depois várias vezes em qualquer dos lados de (PRST) até aparecer no visor a indicação "CLOCK".



- 1 Carregue em (ENTER).



Os algarismos das horas começam a piscar.

- 2 Carregue num dos lados de (PRST) para acertar as horas.



- 3 Carregue no lado + de (SEEK).



Os algarismos dos minutos começam a piscar.

- 4 Carregue num dos lados de (PRST) para acertar os minutos.



- 2 Carregue em (ENTER).



O relógio começa a funcionar.

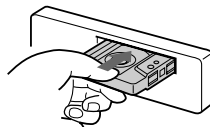
Quando acabar de acertar o relógio, o visor volta ao modo de reprodução normal.

## Leitor de cassetes

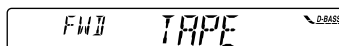
### Ouvir uma cassette

Coloque uma cassette.

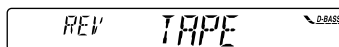
A reprodução inicia-se automaticamente.



Reproduz o lado virado para cima.



Reproduz o lado virado para baixo.



#### Sugestão

Para mudar a direcção de transporte da fita, carregue em ◀◀ e ▶▶.

### Para interromper a reprodução e ejectar a cassette

Carregue em ▲.

### Rebobinagem rápida da fita

Durante a reprodução, carregue em ◀◀ ou ▶▶.

| Indicador de direcção* | Para avançar | Para rebobinar |
|------------------------|--------------|----------------|
| FWD                    | ▶▶           | ◀◀             |
| REV                    | ◀◀           | ▶▶             |

\* O indicador < > pisca durante a rebobinagem rápida da fita.

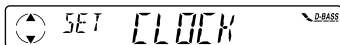
Para iniciar a reprodução durante o avanço rápido ou a rebobinagem, carregue parcialmente na outra tecla de rebobinagem rápida até soltar a tecla bloqueada.

# Recepção de rádio durante o avanço rápido ou a rebobinagem de uma cassette

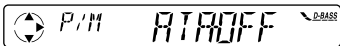
— ATA (Ativação automática do sintonizador)

Se utilizar a tecla ◀ ou ▶ para fazer o avanço rápido ou a rebobinagem, o sintonizador liga-se automaticamente.

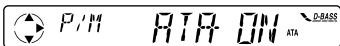
- 1 Durante a reprodução, carregue em (MENU).



- 2 Carregue várias vezes em qualquer dos lados de (PRST) até aparecer no visor a indicação "ATA".



- 3 Carregue no lado + de (SEEK) para seleccionar "ON."



O modo de reprodução inicia-se.

- 4 Carregue em (ENTER).

Para voltar ao modo de reprodução normal, seleccione "OFF" no passo 3 acima.

# Rádio

## Memorização automática de estações

— Memória da Melhor Sintonia (BTM)

O aparelho selecciona as estações com os sinais mais fortes e memoriza-as por ordem de frequências. Pode memorizar um máximo de 6 estações em cada banda (FM1, FM2, FM3, MW e LW).

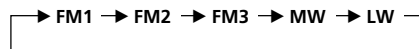
### Cuidado

Para sintonizar uma estação durante a condução, utilize Memória da Melhor Sintonia para evitar acidentes.

- 1 Carregue em (TUNER).  
O sintonizador liga-se.

- 2 Carregue várias vezes em (MODE) para seleccionar a banda.

Sempre que carregar em (MODE), a banda muda pela ordem seguinte:



- 3 Carregue em (MENU) e depois várias vezes em qualquer dos lados de (PRST) até aparecer no visor a indicação "BTM".

- 4 Carregue em (ENTER).

O aparelho memoriza as estações nas teclas numéricas, pela ordem das respectivas frequências.  
Ouve um sinal sonoro e a programação fica memorizada.

### Notas

- O aparelho não memoriza estações com sinais fracos. Se o aparelho estiver a receber poucas estações, algumas das teclas numéricas mantêm as suas regulações originais.
- Se aparecer um número no visor, o aparelho começa a memorizar estações a partir da estação indicada.

---

## Memorização das estações pretendidas

Pode memorizar no máximo 18 estações de FM (6 para FM1, FM2 e FM3), 6 estações de MW e 6 estações de LW pela ordem pretendida.

- 1 Carregue em (TUNER).**  
O sintonizador liga-se.
- 2 Carregue várias vezes em (MODE) para seleccionar a banda.**
- 3 Carregue em qualquer dos lados de (SEEK) para sintonizar a estação que pretende memorizar na tecla numérica.**
- 4 Carregue sem soltar na tecla numérica pretendida (de (1) a (6)) até aparecer a indicação "MEM".**  
A indicação da tecla numérica aparece no visor.

### Nota

Se tentar memorizar mais do que uma estação na mesma tecla numérica, o aparelho apaga a estação memorizada anteriormente.

---

## Recepção das estações memorizadas

- 1 Carregue em (TUNER).**  
O sintonizador liga-se.
- 2 Carregue várias vezes em (MODE) para seleccionar a banda.**
- 3 Carregue na tecla numérica ((1) a (6)) em que memorizou a estação desejada.**

### Sugestão

Carregue num dos lados de (PRST) para receber as estações pela ordem com que foram memorizadas (função de pesquisa pré-programada).

## Se não conseguir sintonizar uma estação pré-programada

**Carregue num dos lados de (SEEK) para sintonizar a estação (sintonização automática).**

O varrimento pára quando o aparelho recebe uma estação. Carregue várias vezes num dos lados de (SEEK) até receber a estação pretendida.

### Nota

Se a sintonização automática parar com muita frequência, carregue em (MENU) e depois várias vezes num dos lados de (PRST) até aparecer no visor a indicação "LOCAL" (modo de pesquisa local). Em seguida, carregue no lado + de (SEEK) para seleccionar "LOCAL-ON." Carregue em (ENTER).

Só são sintonizadas as estações com sinais relativamente fortes.

### Sugestão

Se souber a frequência da estação que pretende ouvir, carregue sem soltar num dos lados de (SEEK) até aparecer a frequência desejada (sintonização manual).

## Se a recepção FM estéreo for deficiente — Modo Mono

- 1 Durante a recepção de rádio, carregue em (MENU) e depois várias vezes num dos lados de (PRST) até aparecer no visor a indicação "MONO".**
- 2 Carregue no lado + de (SEEK) até aparecer no visor a indicação "MONO-ON".**  
O som melhora, mas passa a mono (desaparece a indicação "ST").

- 3 Carregue em (ENTER).**

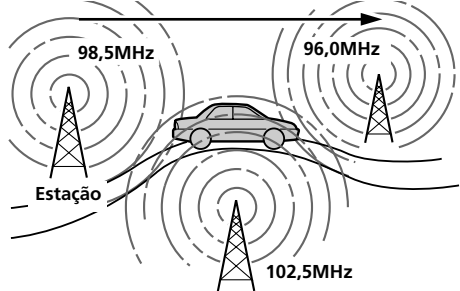
Para voltar ao modo de reprodução normal, seleccione "MONO-OFF" no ponto 2 descrito acima.

## Re-sintonização automática do mesmo programa

### — Frequências Alternativas (AF)

A função Frequências Alternativas (AF) selecciona e volta a sintonizar automaticamente a estação com o sinal mais forte numa rede. Se utilizar esta função, pode ouvir continuamente o mesmo programa durante uma viagem para um local distante, sem ter que voltar a sintonizar a estação manualmente.

As frequência mudam automaticamente.



## Panorâmica da função RDS

O Sistema de Dados de Rádio (RDS) é um serviço de difusão que permite às estações FM enviar informação digital adicional juntamente com o sinal de programa de rádio normal. Apresentamos abaixo alguns desses serviços: voltar automaticamente ao mesmo programa, ouvir informações sobre o trânsito e localizar uma estação por tipo de programa.

### Notas

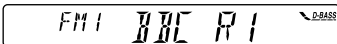
- A disponibilidade de todas as funções RDS depende do país ou da região.
- Se o sinal for fraco ou se a estação sintonizada não estiver a transmitir dados RDS, a função RDS pode não funcionar correctamente.

## Visualização do nome da estação

O nome da estação actual acende-se no visor.

### Selecione uma estação FM (página 9).

Se sintonizar uma estação FM que transmite dados RDS, o nome da estação aparece no visor.



### Nota

A indicação "\*" significa que está a receber uma estação RDS.

**1** Selecione uma estação FM (página 9).

**2** Carregue várias vezes em **(AF)** até aparecer a indicação "AF-ON" no visor.

O aparelho começa a procurar uma estação alternativa com um sinal mais forte na mesma rede.

### Nota

Se não houver estação alternativa nessa área e não precisar de procurar uma estação alternativa, desactive a função AF carregando várias vezes em **(AF)** até aparecer a indicação "AF-OFF" no visor.

## Alterar os itens visualizados

Quando carrega em **(AF)**, os elementos no visor mudam da seguinte maneira:

**AF-ON ↔ AF-OFF**

### Notas

- Quando a indicação “NO AF” e o nome da estação piscarem alternadamente no visor, isso significa que o aparelho não consegue localizar uma estação alternativa na rede.
- Se, depois de seleccionar uma estação com a função AF activada, o nome da estação começar a piscar, é porque não há nenhuma frequência alternativa disponível. Carregue num dos lados de **(SEEK)** enquanto o nome da estação está a piscar (durante oito segundos). O aparelho começa a procurar outra frequência com os mesmos dados PI (Identificação do programa) (aparece a indicação “PI SEEK” e não se ouve nenhum som). Se o aparelho não conseguir localizar outra frequência, aparece a indicação “NO PI” e o aparelho volta à frequência seleccionada anteriormente.

## Ouvir um programa regional

A função “REG-ON” (regional on) deste aparelho permite-lhe continuar a receber um programa regional sem ter que mudar para outra estação regional (não se esqueça de activar a função AF). A pré-definição de fábrica deste aparelho é “REG-ON”, mas se quiser desactivar esta função proceda da seguinte maneira:

- 1 Durante a recepção de rádio, carregue em **(MENU)** e depois várias vezes num dos lados de **(PRST)** até aparecer no visor a indicação “REG”.**
- 2 Carregue no lado + de **(SEEK)** até aparecer no visor a indicação “REG-OFF”.**
- 3 Carregue em **(ENTER)**.**  
A selecção de “REG-OFF” pode fazer com que o aparelho mude para outra estação regional da mesma rede.

Para voltar à estação regional anterior, seleccione “REG-ON” no ponto 2 descrito acima.

### Nota

*Esta função não funciona no Reino Unido nem noutras áreas.*

## Função Ligação Local (só para o Reino Unido)

A função Ligação local permite seleccionar outras estações locais na área, mesmo se não estiverem memorizadas nas teclas numéricas.

- 1 Carregue numa tecla numérica onde esteja memorizada uma estação local.**
- 2 Num espaço de cinco segundos, carregue novamente na mesma tecla numérica.**
- 3 Repita este procedimento até encontrar a estação local pretendida.**

---

## Ouvir informações sobre a situação do trânsito

Os dados referentes às Informações sobre o trânsito (TA) e Programas de trânsito (TP) permitem-lhe sintonizar automaticamente uma estação de FM que esteja a transmitir informações de trânsito mesmo que esteja a ouvir outra fonte de programa.

**Carregue várias vezes em (TA) até que a indicação "TA-ON" apareça no visor.**

O aparelho começa a procurar estações que transmitam informações de trânsito. A indicação "TP" aparece no visor se o aparelho encontrar uma estação que transmita informações de trânsito. Quando as informações de trânsito começarem a ser transmitidas, a indicação "TA" pisca no visor. A indicação "TA" pára de piscar quando terminar a transmissão das informações sobre o trânsito.

### Sugestão

*Se a transmissão das informações sobre o trânsito começar enquanto estiver a ouvir outra fonte, o aparelho muda automaticamente para a referida transmissão. Quando a transmissão terminar, o aparelho volta a reproduzir a fonte original.*

### Notas

- A informação "NO TP" pisca durante cinco segundos, se a estação que está a ouvir não transmitir informações sobre o trânsito. Em seguida, o aparelho começa a procurar uma estação que transmita essas informações.
- Quando as indicações "EON" e "TP" aparecerem no visor, a estação actual utiliza as informações de trânsito transmitidas por outras estações da mesma rede.

## Para cancelar as informações de trânsito recebidas

**Carregue em (TA) ou (TUNER).**

Para cancelar todas as informações sobre o trânsito, desactive a função carregando em (TA) até que a indicação "TA-OFF" apareça no visor.

## Pré-regulação do volume das informações sobre o trânsito

Se não quiser perder as informações sobre o trânsito, pode pré-regular o respectivo nível do volume. Quando começa a transmissão das informações sobre o trânsito, o aparelho regula automaticamente o volume para o nível pré-programado.

**1 Seleccione o nível de volume pretendido.**

**2 Carregue em (TA) durante dois segundos.**

A indicação "TA" aparece e a definição fica memorizada.

## Recepção de informações de emergência

Se for transmitida uma informação de emergência enquanto está a ouvir rádio, o programa muda automaticamente para a estação que estiver a transmitir essa comunicação. Se estiver a ouvir qualquer outra fonte, pode ouvir as informações de emergência se activar as funções AF ou TA. O aparelho muda automaticamente para a estação que está a transmitir as referidas informações, independentemente da fonte que esteja a ouvir.

---

## Pré-programação das estações RDS através dos dados AF e TA

Quando efectua a pré-programação das estações RDS, o aparelho memoriza os dados e a frequência de cada estação para que não tenha de activar a função AF ou TA sempre que sintonizar a estação pré-programada. Pode seleccionar uma programação diferente (AF, TA, ou ambas) para cada estação memorizada ou a mesma programação para todas as estações.



## Pré-selecção da mesma programação para todas as estações pré-programadas

- 1 Seleccione uma banda FM (página 9).
- 2 Carregue em (AF) ou/e (TA) para seleccionar "AF-ON" ou/e "TA-ON". Se seleccionar "AF-OFF" ou "TA-OFF" memoriza não só estações RDS mas também estações sem RDS.
- 3 Carregue em (MENU) e depois várias vezes em qualquer dos lados de (PRST) até aparecer no visor a indicação "BTM".
- 4 Carregue no lado + de (SEEK) até a indicação "BTM" começar a piscar.
- 5 Carregue em (ENTER).

## Pré-selecção de programações diferentes para cada estação pré-programada

- 1 Seleccione uma banda FM e sintonize a estação pretendida.
- 2 Carregue em (AF) ou/e (TA) para seleccionar "AF-ON" ou/e "TA-ON".
- 3 Carregue na tecla numérica pretendida até que a mensagem "MEM" apareça no visor.  
Para pré-programar outras estações, repita este procedimento a partir do ponto 1.

### Sugestão

Se quiser alterar a programação AF e/ou TA pré-seleccionada depois de sintonizar a estação pré-programada, pode fazê-lo activando ou desactivando a função AF ou TA.

## Localização de uma estação através do tipo de programa

Pode localizar a estação pretendida seleccionando um dos tipos de programa apresentados abaixo.

| Tipos de programas                  | Visor    |
|-------------------------------------|----------|
| Noticiários                         | NEWS     |
| Actualidades                        | AFFAIRS  |
| Informações                         | INFO     |
| Desporto                            | SPORT    |
| Educação                            | EDUCATE  |
| Teatro                              | DRAMA    |
| Cultura                             | CULTURE  |
| Ciência                             | SCIENCE  |
| Variados                            | VARIED   |
| Pop                                 | POP M    |
| Rock                                | ROCK M   |
| Música ligeira                      | EASY M   |
| Música clássica ligeira             | LIGHT M  |
| Música clássica erudita             | CLASSICS |
| Outros tipos de música              | OTHER M  |
| Meteorologia                        | WEATHER  |
| Finanças                            | FINANCE  |
| Programas para crianças             | CHILDREN |
| Assuntos sociais                    | SOCIAL A |
| Religião                            | RELIGION |
| Programas com chamadas dos ouvintes | PHONE IN |
| Viagens                             | TRAVEL   |
| Lazer                               | LEISURE  |
| Jazz                                | JAZZ     |
| Música "country"                    | COUNTRY  |
| Música nacional                     | NATION M |
| Música nostálgica                   | OLDIES   |
| Música "folk"                       | FOLK M   |
| Documentários                       | DOCUMENT |
| Não especificado                    | NONE     |

### Nota

Não pode utilizar esta função nos países que não transmitam dados PTY (selecção do tipo de programa).

- 1 Carregue em **(DSPL/PTY)** durante a recepção de FM até que a indicação "PTY" apareça no visor.

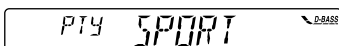


Se a estação estiver a transmitir dados PTY, o nome do tipo de programa actual aparece no visor. Se a estação sintonizada não for uma estação RDS ou se os dados RDS não forem recebidos, a indicação "-----" aparece no visor.

Se a função TA estiver activada (ON), o aparelho começa a procurar a estação seguinte.

- 2 Carregue várias vezes em **(PRST)** até aparecer o tipo de programa pretendido.

Os tipos de programa aparecem pela ordem indicada na tabela acima. Não se esqueça que não pode seleccionar "NONE" (não especificado) para pesquisa.



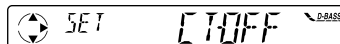
- 3 Carregue várias vezes em **(ENTER)** até aparecer a estação desejada.

O aparelho começa a procurar uma estação que esteja a transmitir o tipo de programa seleccionado. Quando o aparelho encontrar o programa, o tipo de programa volta a ser mostrado no visor durante cinco segundos. Se o aparelho não conseguir localizar o tipo do programa, a informação "NO" e o tipo de programa aparecem alternadamente durante cinco segundos. Em seguida, volta à estação seleccionada anteriormente.

## Acerto automático do relógio

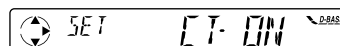
Os dados CT (Hora do Relógio) da transmissão RDS acertam o relógio automaticamente.

- 1 Durante a recepção de rádio, carregue em **(MENU)** e depois várias vezes num dos lados de **(PRST)** até aparecer no visor a indicação "CT".



- 2 Carregue várias vezes no lado + de **(SEEK)** até aparecer no visor a indicação "CT-ON".

O aparelho acerta o relógio.



- 3 Carregue em **(ENTER)** para voltar ao visor normal.

### Para cancelar a função CT

Selecione "CT-OFF" no ponto 2 acima.

#### Notas

- A função CT pode não funcionar mesmo que esteja a receber uma estação RDS.
- Podem existir diferenças entre a hora programada pela função CT e a hora real.

## Outras funções

### Regulação das características de som

Pode regular os graves, os agudos, o balanço e o fader.

Cada fonte de som pode memorizar o nível de graves e de agudos respectivo.

**1** **Seleccione o elemento que pretende regular, carregando várias vezes em** **(SOUND)**.

BAS (graves) → TRE (agudos) →  
BAL (esquerda-direita) → FAD (atrás-frente)

**2** **Regule o item seleccionado carregando num dos lados de** **(SEEK)**.

Efectue a regulação nos três segundos seguintes à selecção do elemento.

### Alteração das programações do visor e do som

Pode programar os elementos seguintes:

- CLOCK (Relógio) (página 7).
- CT (Hora do Relógio) (página 14).
- BEEP – para activar/desactivar o sinal sonoro.
- D.INFO (Informação dupla) para visualizar o relógio e o modo de reprodução ao mesmo tempo (ON) ou para visualizar as informações alternadamente (OFF).
- M.DSPL (Visualização dinâmica) – para activar e desactivar a visualização dinâmica.

**1** Carregue em **(MENU)**.

**2** Carregue várias vezes em qualquer dos lados de **(PRST)** até aparecer no visor o elemento pretendido.

Sempre que carregar no lado (–) de **(PRST)**, o elemento muda da seguinte maneira:

CLOCK → CT → BEEP → D.INFO → M.DSPL

**3** Carregue no lado (+) de **(SEEK)** para seleccionar a programação pretendida (Exemplo: ON ou OFF).

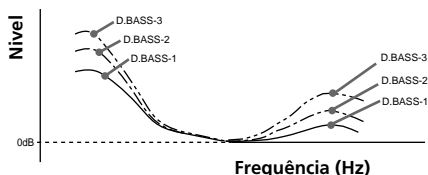
**4** Carregue em **(ENTER)**.

Quando terminar a programação, o visor volta ao modo de reprodução normal.

# Intensificação do som dos graves — D-bass

É possível obter graves nítidos e potentes. A função D-bass reforça o sinal de baixa frequência e o sinal de alta frequência com uma curva mais acentuada que o reforço de graves convencional.

Pode ouvir a linha de graves de forma mais nítida, mesmo quando o volume vocal permanece inalterado. Pode realçar e regular facilmente os sons graves com o controlo D-BASS.



## Regular a curva dos graves

Carregue em **D-BASS** repetidamente para seleccionar a curva de graves desejada.

À medida que o número D-BASS aumenta, também aumenta o efeito.

D.BASS-1 → D.BASS-2 → D.BASS-3 →  
D.BASS-OFF

### Nota

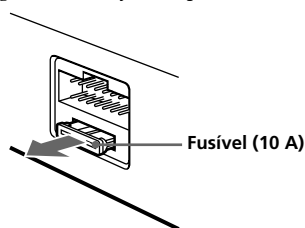
O som de graves pode distorcer-se no mesmo volume. Se o som de graves se distorcer, seleccione uma curva de graves menos efectiva.

## Informação adicional

### Manutenção

#### Substituição do fusível

Quando substituir o fusível, certifique-se de que está a utilizar um fusível com uma amperagem igual à indicada no fusível original. Se o fusível rebentar, verifique a ligação à corrente e substitua o fusível. Se o fusível voltar a rebentar depois de o ter substituído, isso pode ser provocado por um mau funcionamento interno. Nesse caso, consulte o agente da Sony mais próximo.

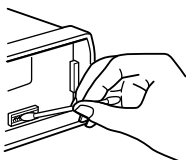


#### Aviso

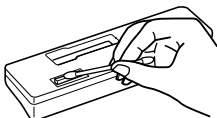
Não utilize um fusível com uma amperagem superior à do fusível fornecido com o aparelho pois pode danificá-lo.

## Limpeza dos conectores

O aparelho pode não funcionar correctamente, se os conectores entre o aparelho e o painel frontal não estiverem limpos. Para que isto não aconteça, abra o painel frontal carregando em (RELEASE), em seguida retire-o e limpe os conectores com um cotonete humedecido em álcool. Não faça muita força. Caso contrário, pode danificar os conectores.



Unidade principal



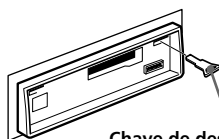
Parte posterior do painel frontal

### Notas

- Por questões de segurança, desligue o motor antes de limpar os conectores e retirar a chave da ignição.
- Nunca toque nos conectores com os dedos ou com um objecto em metal.

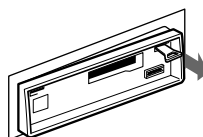
## Desmontagem do aparelho

1

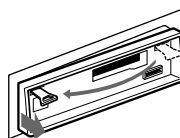


Chave de desmontagem (fornecida)

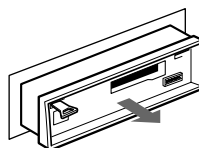
2



3



4



# Especificações

## Secção do leitor de cassetes

|                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| Faixas                 | 4-faixas 2-canaís estéreo |
| Choro e flutuação      | 0,13 % (WRMS)             |
| Resposta em frequência | 30 – 15.000 Hz            |
| Relação Sinal-ruído    | 55 dB                     |

## Secção do sintonizador

### FM

|                             |                                  |
|-----------------------------|----------------------------------|
| Intervalo de sintonização   | 87,5 – 108,0 MHz                 |
| Terminal de antena          | Conector da antena externa       |
| Frequência intermédia       | 10,7 MHz                         |
| Sensibilidade utilizável    | 9 dBf                            |
| Selectividade               | 75 dB a 400 kHz                  |
| Relação Sinal-ruído         | 65 dB (estéreo),<br>68 dB (mono) |
| Distorção harmónica a 1 kHz | 0,7 % (estéreo),<br>0,4 % (mono) |
| Separação                   | 35 dB a 1 kHz                    |
| Resposta em frequência      | 30 – 15.000 Hz                   |

### MW/LW

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Intervalo de sintonização | MW: 531 – 1.602 kHz<br>LW: 153 – 279 kHz |
| Terminal de antena        | Conector da antena externa               |
| Frequência intermédia     | 10,7 MHz/450 kHz                         |
| Sensibilidade             | MW: 30 $\mu$ V<br>LW: 50 $\mu$ V         |

## Secção do amplificador de potência

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| Saídas                      | Saídas dos altifalantes<br>(conectores vedantes) |
| Impedância dos altifalantes | 4 – 8 ohms                                       |
| Potência máxima de saída    | 45 W $\times$ 4 (a 4 ohms)                       |

## Geral

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Saídas                    | Fio de controlo do relé da antena eléctrica<br>Fio de controlo do amplificador de potência |
| Controlos de som          | Graves $\pm$ 8 dB a 100 Hz<br>Agudos $\pm$ 8 dB a 10 kHz                                   |
| Requisitos de alimentação | Bateria do automóvel com 12 V CC (negativo à massa)  |
| Dimensões                 | aprox. 188 $\times$ 58 $\times$ 182 mm (l/a/p)   |
| Dimensões de montagem     | aprox. 182 $\times$ 53 $\times$ 163 mm (l/a/p)   |
| Peso                      | aprox. 1,2 kg  |
| Acessórios fornecidos     | Peças para instalação e ligações (1 conjunto)<br>Caixa para o painel frontal (1)           |

*O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.*

# Guia de resolução de problemas

A lista de verificação abaixo vai ajuda-lo a solucionar os problemas que possam surgir com o aparelho. Antes de consultar a lista de verificação abaixo, verifique as ligações e os procedimentos de funcionamento.

## Geral

| Problema                                  | Causa/Solução  |
|---|--|
| <b>Sem som.</b>                           | <ul style="list-style-type: none"><li>• Nos sistemas de 2 altifalantes, regule o controlo fader para a posição central.</li><li>• Rode o botão no sentido dos ponteiros do relógio para regular o volume</li></ul> |
| <b>O conteúdo da memória foi apagado.</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>• O cabo de alimentação ou a bateria estão desligados.</li><li>• Carregou na tecla de reinicialização.<br/>→ Volte a memorizar o conteúdo.</li></ul>                         |
| <b>Não aparecem indicações no visor.</b>  | Retire o painel frontal e limpe os conectores. Para mais informações, consulte "Limpeza dos conectores" (página 17).   |

## Reprodução da fita

| Problema                      | Causa/Solução  |
|-------------------------------|--|
| <b>O som está distorcido.</b> | Contaminação da cabeça da fita.<br>→ Limpe as cabeças com uma cassette de limpeza, de tipo seco, à venda no mercado. |

## Recepção de rádio

| Problema   | Causa/Solução  |
|--|--|
| <b>Não consegue efectuar a sintonização pré-programada.</b>            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Memorize a frequência correcta.</li><li>• O sinal da transmissão é muito fraco.</li></ul>  |
| <b>Não consegue efectuar a sintonização automática.</b>                | O sinal da transmissão é muito fraco.<br>→ Utilize a sintonização manual.  |
| <b>Não consegue receber as estações.<br/>Há interferências no som.</b> | Ligue um fio de controlo da antena eléctrica (azul) ou um cabo de alimentação para acessórios (vermelho) ao cabo da fonte de alimentação do regulador da antena do automóvel. (Só se o seu automóvel tiver uma antena FM/MW/LW integrada no vidro traseiro/lateral.) |
| <b>A indicação "ST" está a piscar.</b>                                 | <ul style="list-style-type: none"><li>• Sintonize a frequência de forma correcta.</li><li>• O sinal da transmissão é muito fraco.<br/>→ Regule para o modo MONO (página 9).</li></ul>  |

Continua na próxima página →

## Funções RDS

| Problema   | Causa/Solução  |
|--|--|
| <b>A função SEEK é activada alguns segundos depois de começar a ouvir.</b> | A estação não é TP ou tem um sinal fraco.<br>→ Carregue várias vezes em (AF) ou (TA) até aparecer "AF-OFF" ou "TA-OFF".  |
| <b>Não consegue sintonizar estações com informações sobre o trânsito.</b>  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Active "TA".</li><li>• A estação não transmite informações sobre o trânsito embora seja TP.<br/>→ Sintonize outra estação.</li></ul> |
| <b>PTY mostra "NONE".</b>  | A estação não especifica o tipo de programa.   |